

## Presidenten William McKinley 1843–1901

Gi este na pinenta, si Presidente William McKinley humakkot i mǎppa nu tinaitai, “Isla de Puerto Rico.” Hulio 25, 1898 i fechan i dokumento, este na ha’ǎni na hinatme Puerto Rico nu i tropan Estǎdos Unidos gi durǎnten Geran 1898. I tinampen-ǎgila na kolumna, tinteru, yan pluma gi sanhilo’ lamasa kumunsidera nuebu na kapitulu gi historian Estǎdos Unidos ni para u tinige’ as McKinley.

I inipos attista as Francisco Oller y Cestero matungo’ para pinentan *still-life*, pat che’cho’ ǎtte ni’ rumiprisesenta ti mangalǎlamten na kosas, inatan naturǎt, yan litrǎtun manfayi ni muna’a’annok i estao-ña Puerto Rico. Pentot gi Kotten Españot gi 1870 tǎntos, annai ha gǎnna parehu na estao sigun i nuebu na Estǎdos Unidos na colonial government despues di 1898. Guini, ha na’annok si McKinley gi siknifikante na momentu, annai i Estǎdos Unidos kumonsǎgran-maisa gui’ para imperion sanhiyong. Gi diniklǎran-ñiha na iyon-ñiha i Españot na provincias de ultramar, pat probinsian sanhiyong, gi Carribean yan i Pasifiku, i Estǎdos Unidos tumulaika i futuron ayu siha i manggaige gi sanhiyong--yan giya Amerika.

Si Francisco Oller y Cestero (1833–1917)  
Lǎña gi lona, 1898  
Rinikohen Dr. Eduardo Perez yan familia



## Si James Monroe 1758–1831

Si James Monroe i mina' singko na presidenten i Estâdos Unidos, mañetbe dos tetminu (1817–25). Ha pátte i hinenggen Thomas Jefferson na i dinangkulon teritoriât para u dirihi asta i dinanña' politiku gi Estâdos Unidos. Gi tinattiyen i mudelon i Louisiana Purchase gi 1803, si Monroe yan i sekretarion estâdu, si John Quincy Adams, kumombense Espâña para u mabende Florida guatu gi Estâdos Unidos gi 1819.

I mås empottânte na inentregan Monroe, i mensâhi para Konggresu gi Disembre 2, 1823, mafa'na'an despues, i Monroe Doctrine. Matuge' durânten i geran independienten Latin Amerika kontra Espâña (1809–26), ha deklâra i ti minalago'-ñiha i Estâdos Unidos para u ma konsigi i kolonialismon Europeo giya Amerika ya maseñas i intension i Estâdos Unidos para u fotte na pudet gi uriya. Gi 1898, i Monroe Doctrine munâ'i rason ayu i manmalago' na u ekstende gui' i Estâdos Unidos para u malakngos Espâña ginen i Caribbean. Lao, i kumokontra este siha na taotaogues ma angokko na i lengguahen i Doctrine para u matdisi okupasion tâno' sanhiyong siha.

Chester Harding (1792–1866)

Lâña gi lona, 1829

Galerian Nasionât Litrâtu, Enstetusiôn Smithsonian; nina'en John L. yan Ann Beal Sanders para u ma onra i famagu'on-ñiha, si Tracy Elizabeth Sanders Justus, si Jane Nesbit Sanders, yan si William Hardy Sanders



## Si Tatanka Iyotanka (Sitting Bull) c. 1831–1890

Si Sitting Bull (Hunkpapa Lakota) unu gi lámeggai na kabesiyon Natibu ni kumontra i lodichan inimentan Estâdos Unidos gi 1860tântos yan 1870 tântos. Maninafekta i nasión Lakota gi durântén este na tiempo. Gi 1868, ma fitma i Sigundo na Treaty of Fort Laramie, ni rumekoknisa i Black Hills na teritoriu Lakota. Gi yinammak-ñiha nu i treaty, i U.S. Army humátme i teritoriu gi 1876, ni', gigigu yan i ma kéfuetsa i taotao Lakota para u fañága gi reservation, tumutuhon i gera.

Despues di i Batayan Greasy Grass (i Batayan Little Bighorn) gi Hunio 25, 1876, i U.S. Army, dinirihi as Nelson A. Miles (agapa'), pumetsigi i Lakota ni tumattiyi si Sitting Bull para Canada. Gi 1881, ha'ilas fumuetsas si Sitting Bull para u entregan maisa gui'. Tumátatte si Miles dumirihi i hinatmen Estâdos Unidos nu Puerto Rico gi Geran 1898.

Machule' este na litrátu annai mapresu si Sitting Bull kanná' dos años giya Fort Randall.

Litrátu makreditu si William R. Cross (1839–1907)  
Direchon fuma'tinas gaige gi as Bailey, Dix,  
yan Mead (aktibu 1880 tântos)  
Inimprentan plátan á'apaka' châda', 1882  
Galerian Nasionát Litrátu, Enstetusión Smithsonian



## *Batayan Greasy Grass (Batayan Little Bighorn)*

Gi 1876, pinat mit na Lakota, Cheyenne, yan Arapaho mandanña' gi un songsong gi kanto-ña siha i Greasy Grass River gi på'go na Montana. Eyu na sàkkan, gi Hunio 25, si Tenienten Koronét George A. Custer dumirihi i mina'siette na Kabayeria gi inataka kontra i sengsong. Mañiha yan kâsi dos mit na Sioux, si Sitting Bull (akague), si Crazy Horse, yan otro siha na manmâ'gas, ma kontra pat ma atâka si Custer yan i taotao-ña, ya ma igi i U.S. Army, ni' ti u eksperiensia taiguini na mapedi astaki i batidan Balangiga giya Philippines gi 1901.

Este na pinentan muslin fina'tinas Amos Bad Heart Bull (Oglála Lakota), kunisidu lokkue' kumu Wanjblì Wapháha (Eagle Bonnet), ya ha na'kabâles i Oglála na tradision historian sinangan. Si Bad Heart Bull umusa metgot na plânu yan i manápalo'po' na figura para u na'annok tinaddong yan u ufresi inatan distânsia nu i sisenta na figuran taotao manggegera. I rinipiten figuran taotao ha na'annok lokkue' i potfia na resguatdon kombaten Amerikânon natibu siha.

Si Amos Bad Heart Bull (1869–1913)

Pintura gi muslin, fecha ti matungo'

Dipattamenton Antropolohía, Muséon Nasionåt  
nu Historian Naturåt, Enstetusión Smithsonian



## Si Nelson A. Miles 1839–1925

Åntes di ha planeha yan dirihi i inatåkan Estådos Unidos giya Puerto Rico gi Geran 1898, si Nelson Appleton Miles sumaonao gi U.S. Civil War (1861–65) yan i Indian Wars gi 1870 tåntos yan 1880 tåntos. Guiya chumalåni i kampaña siha kontra Amerikånon Natibu siha, kontodu ayu siha ni umå'ñao si Geronimo (Chiricahua Apache) yan si Chief Joseph (Nez Perce). Despues di i Batayan Greasy Grass gi 1876, si Miles pumetsigi i Lakota na taotaogues guatu giya Canada. Annai manmåtto tåtte giya Estådos Unidos gi 1881 ya ma atmiti i mapedden-ñiha, ha gacha' si Sitting Bull.

Mientras bumobotdo si Miles gi uriyan sanhayan Puerto Rico gi 1898, i lini'e'-ña nu i båtikon Estådos Unidos muna'hasso gui' nu i eksperensiå-ña siha annai mumu yan i American Indians. Despues, gi 1901, ha hasso tåtte, "Unu ni pâyon nu i planan sanlichan gi un kuåtto siklo tåtte, gof siña hinassuyan nu i batkådan dångkolo yan kulot åpu na lobu siha ni manatburotao kalalamten gi changa' puengi, osino i hemhom kåndet ni umesgaigaihon gi machakchak, gi enimigun-ñiha."

Si David Francis Barry (1854–1934)

Inemprentan plåtán á'apaka' chåda', c. 1895

Galerian Nasionåt Litråtu, Enstetusión Smithsonian



## Si Henry Cabot Lodge 1850–1924

Senadot Massachusetts as Henry Cabot Lodge tumanga i Estâdos Unidos kumu un kabesiyon mundo. I hinengge-ña na i makumplen i Monroe Doctrine, ni kumontra i kolonialismon Europeo giya Amerika, prisisu para i minantiennen i “lihítimu na mina’gas gi i Western Hemisphere,” ni iyon Estâdos Unidos. Gi inakseptâ-ña nu i idehan naval theorist as Alfred Thayer Mahan (annok gi litrâtu), si Lodge sumupotte i mana’modetnon i U.S. Navy yan i machule’ puetton sanhiyong para estasion katbon yan estasion kometsio. Kalan i amigu-ña yan aguguiyen politiku as Theodore Roosevelt, si Lodge rumekoknisa Cuba, Puerto Rico, yan Hawai`i kumu mangguailayi na estasion siha.

Despues di i pakpak i USS *Maine* giya Havana Harbor gi Fibreru 15, 1898, duru si Lodge ha supotte i gera kontra España, mientras marekoknisa na opottunidâ para ganânsian pudet politiku yan teritoriât sanhiyong. Despues, ha eppok i kinahat i Kannat Panama para u áchetton i tâsen Atlantiku yan Pasifiku yan na’danña’ i pudet Estâdos Unidos giya Amerika.

Si John Singer Sargent (1856–1925)

Lãña gi lona, 1890

Galerian Nasionât Litrâtu, Enstetusiôn Smithsonian;  
rigâlon Onorâpble Henry Cabot Lodge



## Rai Kalākaua I (David La'amea Kalākaua) 1836–1891

Mafañāgu giya Honolulu yan mapoksai gi kotten Rai Kamehameha III, si David Kalākaua mabota rai Hawai'i gi 1874. I aturidāt-ña ma mātka nu i kinahulo' politiku yan puchonn manāpaka' taotao sanhiyong, kontodu i disendenten New England na misioneru siha ni manmātto gi 1820 tāntos. Ha sasa'dang i mundon Kānaka Maoli, pat Natibon Hawaiian, yan i inimentan manfotte na Anglo-Americans giya Hawai'i, si Kalākaua kumuttiba relasión diplomatiku intetnasionāt para u na'fitme i raino-ña.

Este na krinitisisa dumokumenta i hinanao Kalākaua para Washington D.C., ti āpmam despues ha chule' i tronu. Gi este na binisita, si Kalākaua umasodda' yan si Presidente Ulysses S. Grant ya ma plānta i fina'che'cho' para i kontrātan inatulaika ni siña masedi i Anglo-Amerikānu na manmanānanom asukat gi iya Hawai'i para u ma'ekspotta i produkton-ñiha giya Estādos Unidos sin aduāna. Ma'apreba un sakkan despues, i kontrāta pumoksai i pinakpak i industrian asukat Hawai'i. Alos uttemos, i ekonomian i atkipelagu muna'famta' i bonitu-ña para inimentan Estādos Unidos.

Ti ma'identifika na āttista, despues di si Bradley yan Rulofson  
Minatka, 1875

Galerian Nasionāt Litrātu, Enstetusión Smithsonian;  
Mafāhan ginen i gineftao na nina'i siha gi Victor  
Proetz Memorial Fund



## Si Theodore Roosevelt 1858–1919

Kumu Ayudante na Sikretaria i Navy desde 1897 asta 1898, sii Theodore Roosevelt gume'helu'i i kinahat bente sais ni' mannuebu na batkon lulok. Despues di pakpak i USS *Maine*, mangge' si Roosevelt: "Yanggen ti para ta mumuyi i mabomba-ña i MAINE... ti mangapas hit esta para ta hatsa hulo' i ilu-ta gi halom i nasion siha gi tano'. "Humuyong si Roosevelt sigundo-gi-minandan i First Volunteer Cavalry, matungo' kumu i "Rough Riders," gi i kampañan Kubanu na gera.

Este na litratu, ginen as Charles Dana Gibson, ha na' a'annok hafa tumaimamanu si Roosevelt ha fotma maña-ña gi duranten i gera. Enlugat di u usa i nina'en-Army na unifotme, ha enkataga unu ginen i Brooks Brothers, i takhilo' yan guaguan na tendan magagon lalahi. Inakompania este na litratu nu i ha puplika na lepblo-ña gi annai tenienten koronet i "Rough Riders" gi Ineru 1899 na nina'huyong *Scribner's*. Sinetbe i aspirasion-ña gi politika nu i famañña si Roosevelt. Si Presidente William McKinley ha nombra gui' kumu ga'chong-ña antes di i ileksion presidente gi 1900.

Si Charles Dana Gibson (1867–1944)

Grafitu yan konte na kre'on gi pappet, 1898

Galerian Nasionat Litratu, Enstetusion Smithsonian





## *Kinahat Batkon Gera, I Maine* 1758–1831

Gi Ineru 25, 1898, i batkon gera USS *Maine* måtto gi hanom Havana. I misin-a para u prutehi ciudadnon Estdos Unidos siha ni' manhinahanan nu i mimu siha ginen i ti pumapara na Geran Cuba put Indipendente (1895–98). Ma'ngkla i batko gi Puetton Havana asta ki pkpak ha' yan mafondo gi Fibreru 15, 1898 sin hfa matungo'-a taimanu. Ms ki 260 na marineron Estdos Unidos siha manmtai guihi na aksidente, ni' kasi masusedi put pinakpak hotno. Lao sin hfa, meggai giya Estdos Unidos ma achchaka i Espaot siha.

Este na litrtu, ginen as Charles Theodore Chapman, umannok i batko gi annai manma''angkla i batko siha gi duranten i marinueba, yan i agaga' yan pipino' gå'ga' na pintura. Makhat gi 1888 yan makumisin gi 1895, i *Maine* unu gi entre i fine'nana na btkon gera gi "nuebu" na U.S. Navy. Buente ha' si Chapman ha entensiona este na pinenta para u ma li'e' i marinueban i navy, lokkue' para u ma usa kumu litrton i minetgot i U.S. Navy.

Si Carlton T. Chapman (1860–25)

Lna gi lona, 1888–95

New-York Historical Society; riglon Siora  
Carlton T. Chapman



## *I Hinalom i Notte Amerikānu siha asta i Bikānan Guanica*

Despues di i rendisión i Españot giya Manila yan Santiago de Cuba, mana'huyong i militāt U.S. kampaña giya Puerto Rico. Si Henerāt Nelson Miles (*annok gi pinenta*) ha planeha para u fana'yok gi sanlichan na songsong giya Farjardo lao matulaika i atten-ñiha, buente para u ma hongang i fuetsan i Españot siha. Gi machakchak kattan gi Hulio 25, 1898, maloffan i USS *Gloucester* gi sanhaya na bikānan Guanica, duru manmamaki gi finaloffan-ñiha gi sengsong ni' ti gof meggai na kinalamten. Mantinattiyi nu i 3,415 na tropa ginen i *Massachusetts, Columbia, Dixie, yan Yale*.

Siña ginen i a'paka' yan åttelong na litrātu, este na pinenta ha usa ayu i takhelo' na inatan, taiguihi inatan paluma gi ginipon-ñiha. Manládikike' na bātko umayuda i tropa siha ni' manana'yok mientras i sendālu siha humāhatsa i sagan-ñiha gi mí'unai na kanton i tasi gi Bårion Carenero. Maseha a'annok na ti gof maolek, i fuetsan U.S. manfinana' nu i kinentran i Españot giya Guanica yan i sanhaya giya Puerto Rico, annai takhelo' i ti mangontenton-ñiha nu Espāña. Gi menos tres simāna, ma ukupa nu i Estādos Unidos i isla.

Ti ma'identifika na åttista

Hilet hānom gi lona, c. 1898–1950

Rinikohen Aldarondo yan Lopez-Bras, LLC,

Abugao gi Lai



## Si Atmerante George Dewey 1837–1917

Gi Måyu 1, 1898, i fine'nana na påkpak påki siha gi i Geran 1898 hongga huyong ginen i minandan Komandante George Dewey. Sais siha na geran båtikon i Estådos Unidos na i manna'fañåga giya Hong Kong, matungo' kumu i Asiatic Squadron, ma destrosa i grupon båtiko ni' manggaige gi Bikånan Manila mientras mansinasa'pet didide' ni' manchetnudan giya siha. Despues di i Batåyan Bahían Manila, humuyong si Dewey un gof ma'abiba na famáo ya mahåtsa i puesto-ña gi atmirante. Desde 1899 asta ki i finatai-ña gi 1917, ha mantieni i gaifuetza na pudet må'gas gi pusision presidente para i Heneråt na Inetnon gi Dipåtamenton i Navy, ni muna'huyong i lai marinu.

Si Charles Schwab presidenten i Carnegie Steel Company gi 1900, annai ha enkåtga i pipentan Frånses as Théobald Chartran para u penta si Dewey yan i asaguå-ña, as Mildred Hazen Dewey, put u ma tuna i fuetsan marinon Estådos Unidos. Siña ma li'e' i makumision i pipenta as Schwab's kumu un manera na i endustrialista ha mantieni i aturidåt-ña gi i U.S. Navy - yan i miyon na salåppe' na i magåsta gi lilok para u huyong i grupon båtiko asta i lilok na båtikon gera.

Si Théobald Chartran (1849–1907)

Låña gi lona, 1900

Galerian Nasionåt Litråtú, Enstetusión Smithsonian;  
nina'en Frederick McLean Bugher



## *Batâyan Bahían Manila* *Mâyu 1, 1898*

Gi Fibreru 25, 1898, Ayudânten Sikritârian i Navy, si Theodore Roosevelt muna'hânao tiligrâma para i Komandânte, si George Dewey, ine'etden na u na'listo i batko siha Hong Kong. Despues di i Estâdos Unidos dumeklâra i gera kontra Espâña gi Abrit, i Asiatic Squandron Dewey, nu i sais na bătkon lulok, manhânao para i Filipinas. Gi Mâyu diha 1, i batkon Dewey siha ma paki siette na mantai'âtmas na bătkon Rear Admiral Patricio Montojo y Pasaron, ni' manmadestrosa todû i batkon Españot.

Si Ildefonso Sanz y Doménech, un españot na ufisiât mediku gi batko *Isla de Luzón*, lumi'e' i fine'nana na gera yan Espâña ni' magâna nu i U.S. ya despues ha mâtka i gera nu i hiniyong i pinentan låña siha. Kontra un tirenon manmayâgai na bătkon Españot siha, ha na' annok si Sanz y Domenech i USS *Olympia* na ha diririhi i USS *Baltimore*, *Raleigh*, *Concord*, *Petrel*, yan i *Boston* gi liñan batâya.

Si Ildefonso Sanz Domenech (1863–1937)  
Låña gi lona, 1899  
The Army and Navy Club Library Trust,  
Washington, D.C.



## Si Alfred Thayer Mahan 1840–1914

Gi 1880 tãntos, i ufisiãt marinu as Alfred Thayer Mahan gume'helo'i i hinasso put fuetsan i tasi, pat i nina'siña para u ma maneha i tasi para prubechon ekonomia yan militãt. Guiya muna'fãmta' este na ideha ya ha pruponi na u ma chule' tãtte i U.S. Navy gi empottãnte na tinige'-ña tratãdu gi 1890, *The Influence of Sea Power upon History, 1660–1783*.

Ha afitma si Mahan na i sepblan i pruduksiõn i U.S. numisisita i metkao ginen i otro lugãt siha, ya u siknifikãnte para i lugãt "ni' umaliligao salidãt, ni' para i hãfa siña mabende" yan u guaha "mãs cho'cho' para i taotao-ñiha, mãs linibianu yan guinaha para guiya mismo". Para u lámoddong i ekonomia yan i teritoriu, lao, kritikãt un modetno na marinu. Este ha' na siña macho'gue gi manmama' marinon bapõt yan aseru ni' ma'usa gi mandãngkolo na grupon bãtko siha. Gi taiguini, siña manggai nina'siña i Navy makontra—prisisu para manmañule' teritoriu siha gi otro lugãt huyong gi tasi ya u fanmakolonisa. Alos uttemos, i hinasson Mahan put i fuetsan i tasi munã'i minenhallom na hustifikasiõn para i gera ni' ha ekstende gui' desde Caribbean asta i Pasifiku.

Si Alexander Robertson James (1890–1946)  
Lãña gi lona, 1945  
I Kulehon Naval War, Newport,  
Rhode Island

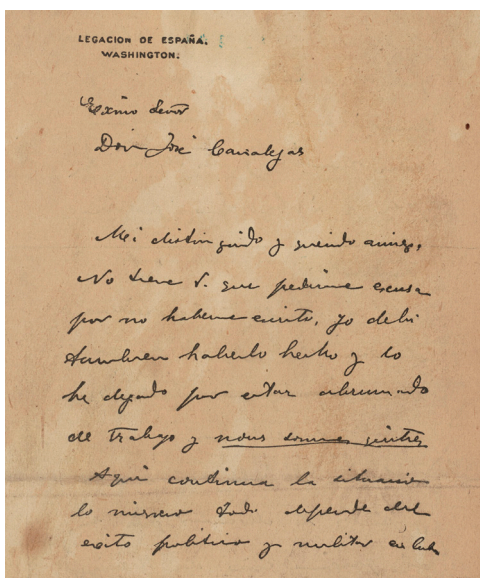


## *Figuran Española siha gi i Geran Española-Amerikânu*

I mina' disinuebi na siklo gi iya Espâña minâtka ni taifinitme na politika. Este na tinige' ni' fumaboreresi i U.S. ha prisenenta i manmâ'gas politiku yan i militât Espâña yan i tetehnan siha na lugât gi hiyong i tasi siha giya Cuba yan i Filipinas kumu manmahulok. Gi uriyan i talo' na litrâton Henerât U.S. Nelson Miles, i makuâdron-milâya na litrâtu siha annok si Raina Maria Cristina, Ge'helo' Espâña (1858–1929); i lahi-ña, si Rai Alfonso XIII (1886–1941); si Práxedes Mateo Sagasta, Prime Minister (1825–1903); Enrique Dupuy de Lôme, Spanish Minister giya Estâdos Unidos desde 1892 asta 1898(1851–1904); Valeriano Weyler (1838–1930), Gubetnon Henerât Cuba gi entalo' 1896 yan 1897; yan Basilio Agustin y Davila (1840–1910), Gubetnon Henerât Filipinas gi 1898; Don Carlos VII, Duke Madrid (1848–1909), ni' klinaman i tronon Española desde 1868, a'annok na ti mañisiha i Española.

Este na pâhina, ginen un ti matungo' na publikasiôn, a'annok taimanu i industrial manpublika gi U.S. ha na'satesfecho i publiku siha nu i ginagagao-ñiha emfotmasion put "i inimigu" yan i kampâñan militât gi manchâgo' na tâno' siha.

Kompanian Franklin  
Offset na litugrafiha, c. 1898  
Rinikohen petsonât



## Kåtta ginen as Señor Don Enrique Dupuy de Lôme para as Don José Canalejas

Annai ha kontinua i U.S. Navy dumirihi i atensión-ña gi muná'modetno, un siknifikante na siniseden diplomátiku humeñot i relación entre i Estådos Unidos yan Espåña. Gi Fibreru diha 9, 1898, si William Randolph Hearst ha pupblika gi iyo-ña *New York Journal*, un kåtta ni' tinaggam nu i Cuban rebels. Tinige' Don Enrique Dupuy de Lôme, i Minestron Españot para i Estådos Unidos, para as Don José Canalejas, Minestron Estrangheron Espåña, yan i editot Espåña *Heraldo de Madrid*, i komunikasión ha po'lo kumu didide' ha' bali-ña si Presidente McKinley, ya ina'agang ñaba' ya mãs-ña ha' ufrefresi i taotao siha para u maguaiya. Mapupblika gi papa' i na'manman na titulu "I Mãs Båba na Insutto gi Historian i Estådos Unidos" i katta ha totnge i binibon U.S. kontra Espåña, ya inimenta i sinipotten i taotao para i Geran 1898.

Kopian i fine'nana yan uttemu na pãhina siha gi katta Kasi matuge' gi tinalo' Disembre 1897 Kottesian i Liberian Konggresu, Washington, D.C.



## *I Paisanu yan i Sendálon Español*

Despues i Army Liberación Cuba ha hátme i sanlichan na pátte gi isla ya ma songge i fanggualu'an tupu siha gi duránten i tiempón manengheng 1895–96, i gubetnamenton Español manoppe gi inapuntan Henerát Valeriano Weyler kumu gubetnon Cuba. Ginen i pulitiká ni matungo' kumu *reconcentración*, ha otden si Weyler i sibit siha para u ma dingu i sanhiyong na bándan lugát ya u ma muebi siha asta guatu gi i manmaprutehi siha na siudá. I ginagao-ña este i para u chomma' i sanhiyong na lugát *pacíficos*, pat ayu i ti manmumu na populasió, na ti u ma asiste i *mambises*, pat i 'rebels', gi mimon-ñiha kontra i Army Español. Gi 300,000 na taotao ni' manma'afuetsas para u fanhánao asta otro lugát, dies mit siha gi *reconcentrados* manmátai put chetnot pat sino put manñalang.

I attista si Armándo García Menocal, ni' sumetbe i Army Liberación Cuba, ha na'annok guini na litrátu i inákuentusi entre un sendálon Español gi hilo' kabáyú yan un Cuban na *pacífico*. Kao ninana'i mangguailaye na emfotmasion pat manlachi siha na emfotmasion i sendálu nu i *pacífico*? I finatkilon este na litrátu ha na'a'annok i atburotu entre este i dos na seksion sosiedát Cuba gi tiempón gera.

I pinenta estába matungo' kumu *Cavalier Cubain*  
Si Armando García Menocal (1863–1942)  
Lãña gi lona, 1902  
Rinikohen Emilio yan Sylvia M. Ortiz





## *Geran Cuba: Hefe yan Ufisiât siha nu i Reyimenton Tarragona Na i Mañaonao gi Dikno na Siniseden Atmao gi i Paddock giya Saratoga*

Gi durântén i Geran Dies Años (1868–78), manmangâhat i Españolot filan kinahat para u ma patang i inimigu ya u ma prutehi i asukat na lugât siha gi san lagu giya Cuba. Matungo' kumu la trocha, este na kollat pumongle i ribolusionârion Cuba siha gi sankattan na probinsian Oriente. Bente años maloffan, si Maximo Gómez yan si Antonio Maceo ma krusa i fanhaluman mientras manmumumu i mina'tres na Geran Independenten Cuba, yan i gera ni' ha ekstende gui' gi i isla. Desde ayu, i atten i militât Gomez ha dipende gui', âhe' ti gi mimu lao gi sinenggen i lugât siha nu i *peninsulares* (Españot siha ni' manmafañâgu gi Iberian peninsula) yan criollos (mandisendienten Españolot siha giya Cuba), ni' manâdanña' yan i gubetnamenton Españolot.

Este na litrâton militât Españolot a'annok i manmâ'gas i Reyimenton Españolot giya Tarragona ni' sumaonao gi geran Potrero de Saratoga (Paddock gi Saratoga) gi Hunio 1896. I sanlichan-asta-sankattan na makrusan la trocha ni' tropan Henerât Gómez siha tumutuhon este na inataka. Todu i dos na army ma klâma na magâna este na minimu, unu gi et mâs meggai hâga' manmachuda' na gera.

Ti ma'identifika na litratista  
Kopian litrâtu ginen 1896  
Kottesian Biblioteca Nacional de España



## *Sagan Mama'tinas Asukat yan Kalesa*

Dekâda siha ântes di umentalo' i Estâdos Unidos gi mina' tres na Geran Independenten Cuba (1895–98), i metkaon asukat dumifina i relasi3n U.S.- Cuba siha. Ântes di 1840 tântos, kana' ha' lamitâ gi kometsion Cuba, kontodu asukat yan mâkinan mama' asukat, ha depende direktamente gi metkaon yan fâbrikan U.S. siha. Ântes di 1865, i kompanian U.S., i Moses Taylor & Co., dinirihi as Moses Taylor yan Percy Pyne, mumaneha kasi un-kintu gi enteru kometsion asukat entre Cuba yan i Estâdos Unidos.

Gi durânten i Geran Dies Años (1868–78), si Taylor yan si Pyne sumupotte rebolusionârion Cuba siha ni probensyon yan âtmas militât siha, i disehu na u fâkpo' ginibetnan Españot yan i regulasion-ña siha gi industrian asukat. Este na pinenta, ginen i attistan Cuban as Armando Garcia Menocal, annok i mambiabiahi gi kalesan kabâyu yan i fanggualu'an asukat gi santatte. Estâba iyon i lahen Percy Pyne este na cho'cho', si Percy Rivington Pyne II, ya mafa'na'an *Ingenio con carroza* (*Sagan mama'tinas asukat yan kalesa*).

Si Armando García Menocal (1863–1942)

Lâña gi lona, 1894

Rinikohen Emilio yan Sylvia M. Ortiz



## *Manbalierten Cuba siha yan i Banderan-Ñiha.*

Gi Måyu 1896, mana'setbe i Madison Square Garden giya New York kumu i lugåt para i Dångkolo na Ferian Cuban-Amerikånu. "Ha agradezi i mina'ase' Cuba- Debidi u manå'i asistencia" ma usa este na sinangan nu i umotganisa siha i dinanña', todu i membro siha gi Cuban Junta. I Junta ha konsiste nu i Cubans siha ni' mañåsaga giya Estådos Unidos ni' sumupopotte i independenten Cuba ginen Espåña. Put feria siha, sinangan gi pupbliku, yan i presentasion egge', i propósitu para u ma atisa i mina'ase' yan i fondon salåppe' ginen i pupblikon U.S. para u sinipotte i manggigera Cuba gi mina'tres na Geran Cuba para Independiente (1895–98).

Este na prenda, pånon linu i talo' gumaige i politiku na ma'gas i kinalamten independenten Cuba, si José Martí (1853–1895). Ma'aridondåyi litratu-ña nu ayu siha i muma'gågåsi i militåt gi minimon-ñiha para independiente: si Maximo Gomez (1836–1905), si Antonio Maceo (1845–1896), yan si Calixto García (1839–1898), manggina'chungi as Salvador Cisneros (1818–1914), presidenten i Repupblikan Cuban gi Atmos.

Ti ma'identifika na åttista  
Litugrafu gi linu, 1896  
Rinikohen Emilio Cueto



## Si José Martí 1853–1895

I tituge' pu'ema yan hámanhasso as José Martí dumangkolo hulo' giya Cuba duranten i tiempo annai i che'cho' esklábu kritikát para ikonumihan guálo' yan annai direchon sibit siha ti mana'fannanahong ni' gubetnamenton Español. Fine'nana na mapresu si Martí gi annai sotteritu put ha pupblka i *La Patria Libre* (I libre na tâno'), un gasetá ni' ha supopotte i Geran Dies Años (1868–78). Despues, ha abansa i kinentra-ña nu i makolonisa na hinasso gi meggai tinige', ya humuyong un minalâte' Latin American.

Ha gâsta si Martí i uttemu kinse años madestilâdu giya New York, annai ha estapblisa i *Partido Revolucionario Cubano* (Pattidan Rebolusionârion Cuban) gi 1892. Umâgang si Martí para un uttemu na "Nisisâriu na Gera" kontra Espâña para u mana'libre Cuba yan u ma mimuyi i irensian esklábu: i tai'inachaigua put râsa. Ha diseha para u fa'tinas "repupblika para todos" Mâtai si Martí gi Mâyü 1895 gi mina'tres na Geran Independenten Cuba (1895–98).

Ha fa'tinas si Miguel Diaz Salinero, después di finatai Martí, meggai na pinentan i "Apostót independenten Cuban," ni' umayuda sumimentuyi i estao Martí gi âtte yan historian Cuba.

Si Miguel Díaz Salinero (1874–1943)

Lâña gi lona, 1942

Rinikohen Siñot yan Siñora Mike Fernandez



## Rebolusionarion Cuban siha

Gi pappá' i gubetnamenton koloniát Espáña, mana'fañangi i ti mangonfotme siha. Maninafuetsa siha para u fanotganisa yan u maplaneha i rebolución ginen hiyong. Ha estapblisa gui' gi 1891 si Henerát Antonio Maceo (1848–1896) giya Costa Rica después di nina'i ni gubetnamento kasi bente kuátro mit hektárias para u fangáhat kolonian tabaku gi peninsulan Nicoya. Masagáyi nu ayu i manmana'fañangi na familia yan Cuban siha na betirãnu, ma entensióna na lugát para sagan ginefsaga para kinalamten rebolucionario.

Este na litrátu annai gaige si Maceo gi talo' gi santatte na lucha yan otro siha na henerát Cuban—mañasaonao i Afrikãnu na disendente siha as Flor Crombet (1851–1895), gi akague-ña, yan si Agustin Cebreco (1855–1924), gi agapa'-ña. Ga'Maceo ga'lágu, "Cuba Libre", dumeskåkansa gi sanme'na. Enlugát di ma usa i unifotmen militát siha, ma'usa nu i henerát siha magágon fotmát, ya ma prisenta siha kumu mandestingto na taotao, ni' manmaolek ha' gi siudá parehu yan manggaige gi gera. Yan i matã-ña matalabira gi agapa' yan i achai-ña hulo', ha na'annok si Maceo un sensian aturidát gi grupu.

Ti ma'identifika na áttista

Kopian litrátu ginen c. 1891

Kottesian Biblioteca Nacional de España



## Si Antonio Maceo 1845–1896

Matungo' kumu "The Bronze Titan," si Antonio Maceo gumaige gi entre i et mäs matungo' na manmä'gas milität gi kinalamten independenten Kubänu. Disendenten Afrikänu ginen Santiago de Cuba, sumaonao gi kaosan umindipendente gi 1868 kumu sendälon gera ya chaddek kahulo' i rayä-ña para henerät, annai ha diririhi suménmaolek na kampaña siha giya Santiago yan Guantánamo. Mumu para i mana'páran esklábu yan i finakpo' i prinibelehon rása, magóftungo' gi diniklarä-ña: "täya' manä'paka' ni ättelong, na Cuban ha'."

Despues di madulalak nu i Españolot, ha bira gui' tätte Cuba si Maceo gi Abrit 1895, gi duränte i mina'tres na Geran Independente. Gi Oktubri guihi na säkkan, ha na'huyong i täya' na macho'gue äntes na hinatmen i sanlichan na lugät siha, ya ha diririhi i uperasion siha giya Pinar del Rio. Gi para i uttemon i 1896, mientras mangekesaonao gi fuetsan Maximo Gómez giya Havana na lugät manmahongang ya manmä'atäka i taotao Maceo nu i Españolot, ya mapuno' gui' gi Disembre diha 7. Asta pä'go, sumäga ha' si Maceo sumén prisisu na simbolon nasionalismon Kubänu.

Si J.A. Suárez y Ca.

Kopian Inemprentan plätan á'apaka' chäda' ginen 1895

Kottesian Biblioteca Nacional de España



## Si Leonard Wood 1860–1927

Gi i ginana-ña miláyan onra gi 1885 para i setbision-ña gi i kampaña kontra i ma'gas Apache as Geronimo, ha tutuhon si Leonard Wood i kinahulo'-ña gi militât. Lao i Geran 1898 ni' muna' yumotte i chaddek na kinahulo'-ña yan kontodu i ga'chong-ña, si Theodore Roosevelt. Sumiha tumutuhon i Primet Reyimenton Kabayerian Boluntâriu, mäs matungo'ña kumu i Rough Riders. I minaolek-ñiha muna' ma'apunta si Wood kumu gubetnon militât giya Cuba gi 1899.

Maseha si Wood tumutuhon man empottânte na cho'cho' siha, kontodu un afottunao na kampaña ni' para u sinafi i kalenturan amariyu, ha go'he i pinatang i direchon meggai na Kubânu siha. Gi 1902, manmanprotesta i Kubânu siha gi me'nan i gima' Wood, i palâsyon gubetno, despues di ha entrodusi i Estâdos Unidos i Inamenden Platt. I inamende ha säsângan na i uttemon gubetnamenton militât U.S. ha angongoku i ti papara na inadahen i Estâdos Unidos nu i kaosan Kubânu siha.

Gi 1903, si John Singer Sargent pumenta este na litrâton Wood gi unifotme-ña, annai a'annok i aturidât-ña. Láfe'na guihi na sâkkan, humuyong si Wood gumubetnon Moro Province giya Philippines.

Si John Singer Sargent (1856–1925)

Lãña gi lona, 1903

Galerian Nasionât Litrâtu, Enstetusiön Smithsonian



## *Kândet manilao gi Fanhaluman Puetto, Santiago de Cuba*

Gi este pupuengi na lugât, si Winslow Homer, matungo' put i pinentâ-ña siha ni' pudet i tasi gi 1890 tântos, ha na'annok guini napinenta i inalgao i North Atlantic Fleet i U.S. Navy nu i Eskuadron Español. Bâtkon Español siha annai manhalom gi Bikânan Santiago gi Mâyû diha 27, 1898, ya despues manpinengle nu i kuarentenan marinon i U.S. I puntan inatan ginen San Pedro de la Roca- trabiha ha' gaige gi minantienen i Español—inarondeha un toren guatdia, un lugan gaimaddok para mamaki huyong, yan dos na kañon.

Teknolohían X-ray muna'annok na si Homer gi tinituhon ha na'guaha un sendâlon Español gi akaguen i toren guatdia, lao ha funas este na figura huyong gi pinentâ-ña. Bâtkon U.S., ni' mana'fangguahâyi dos na kândetmanilao ya mapo'lo gi hiyong i kuadron litrâtu, ma na'fañila' huyong dos na ininan kândet gi langet i puengi yan asta guatu gi kânton tâsi, annai manespipiha bâtkon Español siha. I atensiôn ni' ma nâna'i i minaolek kândetmanilao gi navy muna'annok lokkue' i interés Homer nu teknolohía. Gi Hulio diha 3, ma kéchagi i Español maneskapa, lao mafondo todû nu i U.S. Navy i batko siha gi eskuadron.

Si Winslow Homer (1836–1910)

Lâña gi lona, 1902

I Metrupâlitán na Muséon Âtte;  
rigâlon George A. Hearn, 1906





## *USS Yankee, Cienfuegos 1898*

Tåftåf gi Abrit 1898, i U.S. Navy ha chule' i bapót *El Norte* ginen i Liñan Morgan gi Southern Pacific Railroad. Mafa'na'an dinuebu *USS Yankee* ya ma'asikna guatu gi Komandante Willard H. Brownson, ha dingi New York i batko gi uttemon Måyu para u saonao gi pinatang i Navy giya Cuba gi sanhaya na kanton tåse-ña.

Gi Hunio diha 13, i *Yankee* sumaonao gi mimu yan nos kuantos na båtkon geran Españot siha, kontodu i mås chaddek na båtkon paki *Diego Velázquez*. Este na pinenta yan i hemhom mapagåhes, ha na'a'annok i minimu hihot gi sanhaya na siudán Cienfuegos. Despues mås ki un ora na påkpåk paki, pumåra i mimu yan didide' ha' manchetnudan.

Si Carlton T. Chapman ginen un familian manmangångåhat båtko giya New England yan suménmaolek gi mamentan båtko ni' manggaige huyong gi tasi. Gi durånten i Geran 1898, inempleha gui' ni *Harper's Weekly* para u fanyunga' ya manatkila boten dångkolo ni' guiya kumapítan gi tasi gi hiyong Cuba.

Si Carlton T. Chapman (1860–1925)

Låña gi lona, 1912

The Army and Navy Club Library Trust,  
Washington, D.C.





## Manmacho'cho' na emfetmeran i U.S. Army gi First Reserve Hospital giya Manila, Philippines

Manpriparao siha i Dipattamenton Medikon Army giya Estados Unidos para u masupotte antes di gera un fuetsan 25 mit na regulat siha lao maniningak nu i finatton 270 mit na sendalu gi tiempon gera. Gi inepe, matutuhon i Armen U.S. umangoku i otganisasion siha gi sanhiyong, taiguihi i Hagan i Rebolusion Amerikano, para u fanmangonne' emfetmera siha para u fanmacho'cho' put kontrata. Put i ti mamaktos na nisisidat para emfetmera yan i ti manadanche i mangga'chong na otganisasion siha, lao, i U.S. Army umestapblisa un petmanente na Army Nurse Corps gi 1901. Este na litratu, ginen i 1898, annok i famalao'an ni manhalom para u fañaonao gi Corps.

Ti ma'identifika na litratista  
Inemprentan platan á'apaka' chada', 1898  
Muséon Nasionat Salút yan Amot



## Si Clara Barton 1821–1912

Si Clara Barton gume'hilu'i i kampaña para u ma'estapblisa i American Red Cross ya humuyong i fine'na na presidente-ña gi 1881. Ha giha i nina'siñan i otganisasion giya Cuba gi 1898, måtto Siboney gi Hulio diha 1, ya machocho'cho' yan i U.S. Army asta taftaf gi Septiembre. Tinattitiyi i cháthinasso sa' i American Red Cross, un independiente na otganisasion, ti ha konsedera gui' kumu ge'papa'en i etden militat.

Annai ha entrega gui' hãlom i Españot guihi na Disembre, sumåga si Barton Santiago para u ayuda todú i dos, i sendålu siha yan i tinaotao sibat. Gi 1950 na sãkkan siha, mapo'lo gi siudan Santiago i estatuan i sanhilo' na pãtten i tátaotao-ña si Barton gi Plãsan La Alameda para inenran i setbesion-ña.

Underwood & Underwood (aktibu 1880-c. 1950)  
Inemprentan yelatin plãta siha (esteriografu), c. 1904  
Galerian Nasionat Litrãtu, Enstetusion Smithsonian



## Lederle's Aseptic Anti-Typhoid

Na'luhan i typhoid na chetnot para i fuetsan U.S. gi durânten i gera. A'annok gi inestudian sais na kampamenton manma'enggancha na gi halom 107,973 na sendâlu siha, 20,738 u fantinanme ni' typhoid yan 1,590 u fanmâtai ginen i chetnot. Maseha matungo' ha' hâfa tumutuhon yan taimanu machomma' i typhoid ântes di 1898, i ti numahong areklamenton hinemlo' gi sagan sendâlu siha dumestrosa i tropa siha. I linalâlo' gi nasiôn yan inatisan i tiningo' i pupbliku sumostieni i inareklan salût militât siha. Despues di ma'apreba nu i tapblan i medikon U.S. Army gi 1908, ma entrodusi i bakunan typhoid kumu bulontât na minidi gi Armen Estâdos Unidos.

Na'an gi kristât, lilok, yan pappet, c. 1910  
Muséon Nasionât Salût yan Âmot



## Si Carlos Finlay 1833–1915

I kalenturan amariyu pumuno' i sendålu siha gi durånten i i okupasi3n i militå U.S. giya Cuba (1898–1902), gi annai machonek i U.S. Army para u ma k3tungo' håfa taimanu na mannina'yi. I medikon Cuban as Carlos Finlay prumoponi i direksion ñåmu na hinasso, annai humuyong na machalapon i kalenturan amariyu ginen i *Aedes aegypti* na ñåmu. Manggaidinida gi tinituhon, i Kumisi3n Kalenturan Amariyu alos uttimos machagi ya mapreba i hinasso-ña. Humuyong-ña, i gubetnon militå Cuba, si Brigadot Henerå Leonard Wood, numa'i otden na u mana'ånglo' huyong i sagan i ñamu annai manmañåñåda', ensigidas nina'suha i chetnot gi ottemon 1901.

Ti ma'identifika na litratista  
Kopian inemprentan yelatin plåta ginen c. 1900  
Kottesian Liberian Unibetsedat Miami siha,  
Rinikohen Irensian Cuban



## Si Jane Addams 1860–1935

I sosiåt na refotmadora as Jane Addams sumångan i fine'nana kuentos-ña kontra emperialismo gi Abrit 30, 1899, annai ha diklåra, "Para i minaolek pat binaba gotpe ta sodda' hit magodde gi sichuasion entetnasionåt... Kao kumeke'ilek-ta para u ta na'chilong i sichuasion?" Ha sångan si Addams na i Estådos Unidos responsåpble para u ayuda todos ya u fanfåmta' ginen i kinalamten demokråtu ya ha mensiona na i kolonialismo ha kuestiona i fondo na asiprasiån-ña i nasiån nu direchon taotao, demokråsia, yan linibre. "I siniseden nasionåt siha dumitetmimina i aspirasiån-ta, taiguihi ha' i aspirasiån-ta dumitetmimina siha i sineseden nasionåt," ilek-ña. I muná'mahgong na che'cho'-ña siha si Addams gi enteru i lina'lå'-ña muna'fåtto gi ginanna-ña nu i Nobel Peace Prize gi 1931.

Este na litråton Addams mafa'tinas ginen i lina'la' giya Dublin, New Hampshire, ya ha ufresi hinasson minenhallom ni' nina'i-i-ña si Addams siriosa, kåtma pa'å'-ña yan metgot pusision-ña. Lao si Addams, ha chatli'e' i litratu, ya ha fa'nåna'an unu gi "anakko' na filan manna'triste" na litråtu siha nu guiya.

Si George de Forest Brush (1855–1941)

Låña gi lona, 1906

Galerian Nasionåt Litråtu, Enstetusiån Smithsonian;  
påtte gi rigålon Siñora Nancy Pierce York yan  
Siñora Grace Pierce Forbes



## “Isao España!”

Ti apmam despues di pàkpàk i *USS Maine*, gaseta siha giya Estâdos Unidos manmatuge' gi titulu siha na ma akusa i minan España nu i dinestroson i batko. Este na ihemplo, ginen Mâtso diha 25, 1898, annok gi *New York Journal*, ni' i pumupblika si William Randolph Hearst. Mientras un huntan imbestigasiôn marinu ti ma na'siña kumonfitma i sinaonao-ñiha i Españot gi inatâka, i gaseta umayuda muna'guaha mäs sinipotte para i gera.

I *New York Journal* ti apmamam ha' na ma felisitan maisa siha ni' i inabansan “gasetan aksiôn,” un nuebu na hineru para u gina'om i tinaitai gaseta gi sinaonao i sosiât yan politiku na asunto siha. Lao, ti todû mankinembensi nu este na hinengge.

I tetminu “yellow journalism”, amariyu na tinige' gasetâ, annok fine'nana gi *New York Press* para u makondena ayu na klasen tinige' i nána'manman yan chinafiliek emfotmasion siha gi entre i gasetan *New York Journal* yan i *New York World*, ni' mapupblika nu i kontrârión Hearst, si Joseph Pulitzer. Un negatibu na tetminu, ma'u'usa ha' asta pã'go para u ma kritisisa i malakonduktan tinige' gi gasetâ.

Kopian i ya'mó'nana na pãhinan *New York Journal*, Mâtso diha 25, 1898

Kottesian i Liberian Konggresu, Washington, D.C.





## W.E.B. Du Bois 1868–1963

Unu gi et mäs empottante na manmenhallom siha gi matarabiran i siklo mina' disinuebi, ha estudia si W.E.B. Du Bois i finaisen put rása giya Estâdos Unidos. Kumu un kontra-impirialista, ha sen chânda i Estâdos Unidos ni para u mantieni i ginebetnan-ñiha ni Philippines. Antes di 1903, makpo' ufisiâtmente i Geran Filipinu-Amerikânu, lao i chinandan Filipinu sigi ha' asta 1913 gi sanhaya, pinat Muslim na islan Mindanao.

Gi tinige'-ña, si Du Bois ha hassuyi i ideha na para i African Americans, "ayu ha' i disehu gaige gi diningu huyong i lenderon i Estâdos Unidos." Guihi na tiempo, ha disidi si Du Bois, "tâya' mäs muna' tai tinanga este na prugrama na i nuebu na hinanao Estâdos Unidos gi i mandafe' yan manâttelong na taotao siha giya West Indies, Hawaii yan iya Philippines," ya ginen ayu ha pega i Geran 1898 gi despues di tiempón Reconstruction na ináyotte put rása.

Si James E. Purdy (1859–1933)

Inemprentan yelatin plâta, 1907

Galerian Nasionât Litrâtu, Enstetusiôn Smithsonian



## Si Samuel L. Clemens (Mark Twain) 1835–1910

Gi i otro na na'an-ña Mark Twain, si Samuel Clemens humuyong unu gi et mäs maguäiya na tituge' ayu na klåsen tinige' i krumitisisa pat mafa'chålek taotao politiku åntes di 1873, annai ha lakngos i attikulu gi gasetan *New York Tribune* ni' chumånda un taftaf na chinagen U.S. para u na'késaonao Hawaii. Mo'na gi tiempo, despues di ha li'e' tumaimanu i tinailayen kolonialismo gi hinanao-ña para nos kuantos na lugåt ni' manmasagåyi nu i British gi 1895, ha adopta mäs metgot na pusisión gi politika ya ha åtåka i impirialismo gi otro nasiön siha.

Ha supotte si Twain i Estådos Unidos nu i geran-ña yan Espåña kumu yo'såe' na simbolu para u na'libre Cuba, lao desganao i inatan-ña annai ha taitai i 'Treaty of Paris', annai i Estådos Unidos ha chule' tåtte Philippines ya ha honño' i minimon-ñiha para independente. Alos uttemos humuyong-ña si Twain ma li'e' kumu må'gas gi American Anti-Imperialist League, inetnon kontra-impirialistan Amerikånu, ni' chumånda i umentalo'-ñiha i gobietnon U.S. gi otro tåno' siha na ti kumonfitme yan i prinsipåt Estådos Unidos siha annai ma'estapblisa. Gi 1900, ha tuge', "Ti bai hu malagu'i na u mapo'lo i kaka'guas i agila gi otro tåno'."

Si John White Alexander (1856–1915)

Låña gi lona, 1912 pat 1913

Galerian Nasionåt Litråtu, Enstetusión Smithsonian



## Si Moorfield Storey 1845–1929

Gi Hunio diha 15, 1898, gi Faneuil Hall, Boston, i direchon sibat na abugao as Moorfield Storey ha proklama, “Un gera ni matutuhon put para u magannayi i Kubanu siha i direchon-ñiha para u magubetnan maisa siha ti debi di u mafa’eskusa para i inekstenden i aturidåt-ta gi otro estrangheru siha. I fundamento na prinsipåt siha gi gobietno-ta siña ha’ malingu.” Manetnon yan guiya i kumokontra i finamta’, ma’ã’ñao na i Geran 1898 u siña humuyong kumu oputunidåt para hinatme. Guihi mismo na ha’ãni mahago’ nu i Estådos Unidos un Resolusi3n Inådanche para u danña’ Hawaii kumu nisisidåt militåt.

Gi Nubembre 1898, mana’huyong nu i mamumuyi para direchu i Anti-Imperialist League (AIL), i Kinentran-Imperialismo na Inetnon, ni manmaño’gue kampaña ginen un bånda asta otro gi tano’ ya manmahago’ trenta mit na membro siha. Ha dinunsia i AIL i mana’lámoddong teritorio, put ha kokontra i demukråtiku na prinsipåt U.S. siha. Mañetbe si Storey kumu presidenten i AIL desde 1905 asta 1921 yan kumu presidenten Asosiasión Nasionåt para i Inabånsan i Manåttelong na Taotao (NAACP) desde 1909 asta 1929.

Si John Singer Sargent (1856–1925)

Pinigan gi pappet, 1917

Galerian Nasionåt Litråtú, Enstetusi3n Smithsonian;  
påtten rigålon James Moorfield Storey



## *Rekot Historian i Familian Afro-American*

Este na inemprentan pappet parehu ha' petsonat na inestudian familia yan un malitratuyi na historian inabansan African American. Simbolon gubetnamenton nasionat, ha na'a'annok i litraton manmabenden esklabu, hinekkan atgidon, yan i ti miguinaha na eskuela siha gi akague makompara yan i finakpo' gera na manlibre na komunidad siha, cho'cho' industriá, yan manggeftao na eskuela siha agapa'.

I litraton Frederick Douglass, Booker T. Washington, i fafa'nague as Lucy C. Laney, yan i abugao as Judson Lyons, mana'fañaonao yan si Presidente George Washington yan Abraham Lincoln, muna'annok i empottanten i simbolon nasionat siha gi i direchon taotao yan direchon sibit siha para African Americans.

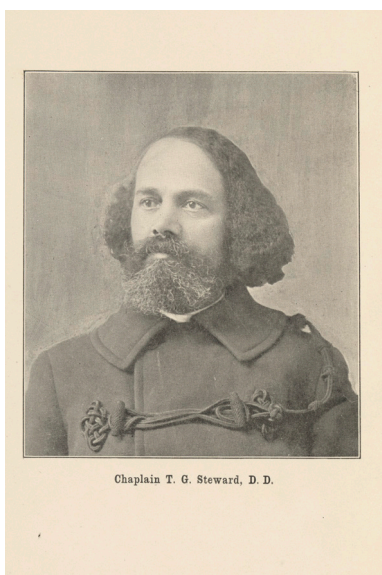
I dos na finatta gi sampappa' annok i Mina'nuebi yan Mina'dies na Kabayeria yan i Mina'bente-kuatro yan Mina'bente-singko na Manlálahu na Sendálon Manáttelong annai ma ayuyuda i "Rough Riders gi empottante na batayan Cuba gi Geran 1898. Este siha na litratu diklarasi6n para onran i African American na mañisiha yan i nasi6n.

Si James M. Vickroy (1847–1913)

Kompanian Manpupublikan Historiku (aktibu c. 1899)

Kulot na litugrafiha, 1899

Galerian Nasionat Litratu, Enstetusi6n Smithsonian



## Si Theophilus Gould Steward 1843–1924

Gi 1898, i mäs matungo' na fa'fa'na'gue yan påle' si Theophilus Gould Steward eståba chapleng ni' sumetbe i U.S. gi Mina'bente-singko na Reyimento. Si Steward ha gopte i setbision este na reyimenton African American gi tinige'-ña nu este na lepblo. Maseha guaha na sendålon African Amerikånu manmanli'e' pinarehu siha gi entre chinatsagan-ñiha para i direchon sibit yan ayu i Filipinu siha, si Steward ha atan i setbision militåt kumu manera ni siña u mimuyi para kabåles na siniudadånu. Mapo'lo si Steward giya Philippines gi 1900. Gi setbision-ña guihi, ma apunta direktot i eskuela siha gi i talo' na islan Luzon.

Litråtu gi fi'on i títulon *The Colored Regulars in the United States Army*

AME Book Concern, Philadelphia, 1904

Galerian Nasionåt Litråtu, Enstetusión Smithsonian



## Si Benjamin Tillman 1847–1918

Un sinadot Demokrátu para South Carolina gi duránten i Geran 1898, si Benjamin Tillman unu gi mäs a'gang yan metgot na membro siha nu i dangkolo yan rasista na pattidan i Inetnon Kontra-Impirialista (AIL). Guiya umayuda dumirihi i manmachiget-ñiha i African Amerikánu siha gi estádu-ña put ti manmaná'i nu i direchon-ñiha ginen i pikatdiha siha yan ha supotte i tailayi na kinalamten siha gi hinenño' manmanbobota kontra i manáttelong na taotao siha.

Kumu membron i AIL, ha apela gi kuentos-ña i mangga'chong-ña siha, "In komprende yan rialisa háfa este i para u guaha dos rása gi todú i dos bándá ni' ti siña mandanña' pat mañiha sin u fanádañu yan u mäs addet i lina'lá'-ñiha ya alos ottemos dinestrosan i sibilisación nu i látakhelo'."

I mangginaigen taotao siha taiguihi as Tillman gi AIL dumirihi manmeggai na African Americans nu i chumánda i Geran 1898 para u ma estapblisa i mismo kontra-impirialista na inetnon siha, tãtkumu i Colored National Anti-Imperialistic League.

Ti ma'identifika na áttista  
Lãña gi lona, ti matungo' i fecha  
Galerian Nasionãt Litrátu, Enstetusiön Smithsonian



## Si Harriet Bradford Tiffany Stewart 1798–1830

Gi 1823, si Harriet Bradford Tiffany Stewart yan i asagua-ña, si Charles, humãnao para Hawaii yan i sigundo na kompanihan i American Board of Commissioners for Foreign Missions (ABCFM). Umafakcha' i finatton este na manaftaf na misionãrion U.S. siha yan i tinilaikan sosiãt gi inetnon Hawaiian, yan kontodu i tinilaika siha gi rilihon yan areklamenton tãno'. Yan i sinipotten Rai Kamehameha II, i misionãriu siha muna'huyong i tinilaika Kãnaka Maoli, pat Natibon Hawaiian siha, asta Kristiãnu.

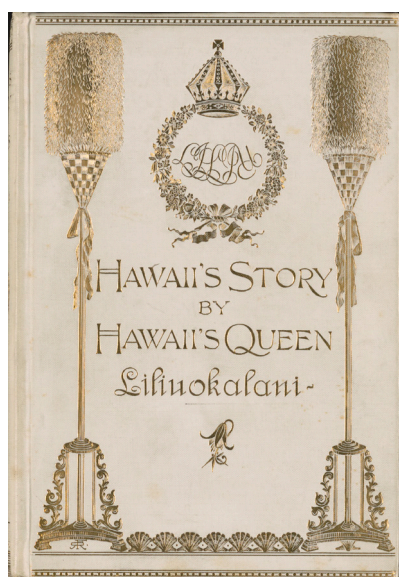
Gi uriyan 1830 na sãkkan, i pudet-ñiha i misionãriu siha gi *ali'i*, pat i nobilidãt Hawaiian, taiguihi na i manggai bisnes na taotao siha ti siña mangontrãta tãno' para u ma atkila sin i sinipotten ayu i mañisiha yan i ABCFM. I fuetsan i mamãle' siha yan i desendenten-ñiha makontinua manmangãhat entre i siklo disinuebi, i despues humuyong manina'ñao i ma'gas Hawaiian gi 1893.

Maseha i santatte gi este na litrãtu annok Hawaii, ha fa'nunu'i i ekso' Lake Otsego gi fi'on i sagan Stewart gi Cooperstown, New York.

Si Charles Ingham (1796–1863)

Lãña gi lona, c. 1822–23

Galerian Nasionãt Litrãtu, Enstetusiõn Smithsonian;  
manã'i gi inorabuenan Stewart W. Bowers



## *Estorian Hawai'i ginen i Rainan Hawai'i*

Annai ha tutuge' este na lepblo, si Raina Lili'uokalani gi tinige'-ña put i dumankolo-ña yan i sinisedi siha nu i mana'suha-ña gi puesto-ña, ya ha sangan gi Morgan Report gi 1894, ni' kuméchagi dumifende i macho'gue giya guiya. Este na litrâtu siha gi i tampen sanme'na gaige dos *kāhili*, pat i bākulon i estâdu kumu simbolu. Mafa'tinas ginen pulon paluma siha, *kāhili* manempotâtte na seyon i manakhilo' na Hawaiian siha ni' manátotche nu i tradisió n i fina'tinas ginen i pilon paluma pat pāharu ni' ma'u'usa para seremonias. Un koronan flores, hinilu'i ni un korona, umuriyâyayi "Liliu", i na'ân-ña i raina gi mafañagu-ña.

Raina Lili'uokalani (1838–1917)

Si Lee yan Shepard, Boston, 1898

Famo'luyan Tinige' Estâdon Hawai'i





## Si Lorrin Thurston 1858–1931

I ñeton misionáriu siha ni' manmátto giya Hawai'i gi 1820, si Lorrin Thurston ha chonnek mo'na ya ha kláman maisa gui' gi pulitikan Hawaiian siha. Gi 1886, ma ilihi para i liheslaturan Hawaii kumu ripresentánten i islan Moloka'i yan Lāna'i. Gi tinaftaf 1887, ha fotma si Thurston i Hawaiian League, ha na'fandanña'i mana'paka' na lalāhen milisia, i Honolulu Rifles, para u ma na'dāñu i pudet Rai Kalākaua.

Mahahanhan fuetsa, este na taotao siha umafuetsas si Kalākaua para u fitma i inamenden i 1864 na Konstitusión Hawaii, matungo' kumu Konstitusión Bayonet (1887). Enfin, i nuebu na konstitusión bumira i fuetsa ginen Kānaka Maoli, pat Natibon Hawaiian siha, para i Estådos Unidos, i British, yan i manmangonulisa na Aliman siha, ni' put todú menos ki singko put sientu gi populasióon Hawaii. I Konstitusión Bayonet numå'i mås pudet i eksekutibu ki i rai, ya mafa'na'an si Thurston ministron i sanhalom gi nuebu na eksekutibon i rai. Ha usa i fuetsan i pusision-ña para u planeha i 1893 na madirogan i gobietnon Hawai'i.

Ti ma'identifika na litratista  
Inemprentan plåtán á'apaka' chåda', c. 1895  
Galerian Nasionåt Litråtu, Enstetusióon Smithsonian



## *Kumitén Sinafu*

Gi Ineru 1893, ha otganisa si Lorrin Thurston i “Kumitén Sinafu,” pat i Kumitén Mana’danña’ tãno’, ni’ klumãma i direchu para u fanggubetna taiguihi i Raina as Lili’uokalani ni’ ha diklãra i nina’siña-ña kumu i ma’gas konstitusión Hawaii. Ma na’suha si Raina Lili’uokalani gi ta’chong-ña gi Ineru diha 17, 1893, nu un ‘coup d’état’ dinirihhi ni Kumité, ya mana’hãlom un temporariu na gubetnamento.

Ha gógofayek i palabra-ña, si Raina Lili’uokalani annai ha entrega i aturidat-ña åhe’ ti guatu gi kado’“temporãriu na gubetnamento” ni’ gine’hilulo’i as Thurston na guatu gi “takhelo’ na fuetsan i Estãdos Unidos giya Amerika.” Gi pusisión-ña ni asunto kumu unu ni sãsaonao i Estãdos Unidos yan i lai intetnasionãt, ha na’ñatengnaihon i raina mana’fonhãyan i mana’suhã-ña. I yinedahen hinasso-ña dumirihhi si Presidente Grover Cleveland para u fannã’i otden para u makondukta ufisiat na imbestigasión nu i kinahulo’, ya trabiha mabota nu i Konggresu na ti para u fanentalo’ enkuenta di Raina Lili’uokalani. Put uttimu, ma afuetsas si Lili’uokalani para u ritira gui’ asta i propiedãt-ña giya Waikiki ya despues asta i gima’-ña gi Washington Place giya Honolulu.

Ti ma’identifika na litratista  
Kopian litrãtu siha ginen 1893  
Kottesian i Famo’luyan Tinige’ Estãdon Hawai’i

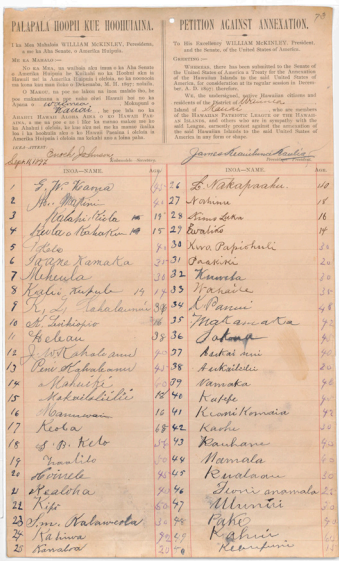


## *Kotchan Rosina Kalanikauwekiulani Ayers nu i "Hawaiian Coat-of-Arms"*

I mama'tinas kotcha gi tradisi3n Hawaiian mapasa esta papa' nos kuantos na henerasi3n siha gi uttemon i mina' disinuebi siklo. Lao, despues di mana'suha-ña i mina'gas Hawaiian gi 1893, i kotchan "Coat-of-Arms" humuyong metgot na simbolon inangokko gi as Raina Lili'uokalani.

Ha risibi si Rosina Kalanikauwekiulani este na kotcha kumu rigalon kasamiento gi 1898. Desendenten Rai Kamehameha 1, ni' umestapblisa i Rainon Hawaii gi 1810. Annok i mafa'tinas-ña kuarto na bandera yan, gi talo', i seyon Royal Coat of Arms. I sinangan i ilek-ña "HAWAI'I PONO'I / UA MAU KE EA O KA 'ĀINA I KA PONO" pat "I lina'la' i tano' mana'gagaige gi tininas."

Ti ma'identifika na attista  
Åtgidon, seda, yan lana, 1898  
Muse3n Nasionat Historian Amerikano,  
Enstetusi3n Smithsonian



## Petisi3n kontra i Mana'danña Hawai'i

Gi 1897, pã'go mana'hãlom as Presidente Wlliam McKinley ha na'hãlom kontrãta para u mana'danña' Hawaii gi U.S. Senate. Ayu i manangokkuyon gi as Raina Lili'uokalani ti mangetu ha'. Gi ineppe, tres na otganisasi3n siha manãgang para u guaha kinalamten para u maprotesta i mana'suha-ña. I Hui Hawai'i Aloha 'Åina, dinirihi as James Keauiluna Kaulia (rãmas lalãhi) yan as Abigail Maipinepine Campbell (rãmas famalao'an), umotganisa petisi3n ginen un bãnda asta otro bãnda gi atkiipelagu. Gi Disembre 1897, machule' nu i diligiao siha gi otganisasi3n un petisi3n 556-pãhina yan 21,269 na fitma siha para Washington, D.C., annai ha taitai si Senadot George Hoar ginen Massachusetts gi satgen i Senãdu. Gi Fibreron 1898, ha nisisita ha' i kontrãta i ginagagao na mayoría ya humuyong-ña mapatang. Ha sodda' este siha na dokumento un eskuelanten Hawaiian as Noenoe K. Silva gi Famo'luyan Tinige' Nasionãt gi 1990 tãntos. I petisi3n siha ma kontinuha asta pã'go i signifikante na pãtten-ñiha, pi3t gi inapela siha guatu gi Kotten Takhelo' U.S., kontodu i Petmanente na Kotten Atbitrasi3n giya I Hague.

Inetnon Patri3tikon Hawaiian  
 Tinta gi pappet, 1897  
 Famo'luyan Tinige' Nasionãt yan Atministrasi3n  
 Rekot, Sentro para Famo'luyan Liheslatura,  
 Washington, D.C.



## *Pearl Harbor: Ti Mabebende Este na Propiedat*

I linekkâ'-ña si Uncle Sam ha mantetieni un piku yan pãla mientras ha i'ilao Pearl Harbor yan mamatka-ña nu "Ti mabebende" na tapbleru siha. Mapupblika gi *Hawaiian Gazette* gi Hunio diha 7, 1901, este na yininga' ha sãsangan siha i atgumento entre i manmanãnom tupu yan i gubetnamenton U.S., ni' gi 1901 mana'guaha salãppe' para u ma'estapblisa i sagan marinu gi bikãnan Pearl River. Lao, i dueñon i manãfi'on na tãno' siha ti manmalago' na u masãngan presion mabende. I inakompapaña na attikulu umadibina, "Tãya' dinida gi i tinakhelo' balen i tano' na i mamantetieni nu i Gubetnamento ya siempre u fakpo' gi aksiõn kondensasiõn siha para u ma'asigura i estasion ni' maguaiya."

Magãhet, machule' i tano' ginen kondensasiõn, un kinalamten gi annai manmachule' propiedat petsonãt para uson pupbliku. Gi 1902, i maninhinieron U.S. matutuhon manmanguaddok sãgua' gi Pearl Harbor, asta ki humuyong unu gi mãs dangkolo na sagan marinu siha.

Si Ralph O. Yardley (1878–1961)

Tinta gi pappet, 1901

Famo'luyan Tinige' Estãdon Hawai'i



## “Ya hāfa Este”

Gi Hulio diha 4, 1894, i “Republikan Hawaii” prineklāma as Sanford B. Dole, i nuebu ha’ na ma’apunta presidente-ña. Ensigidas i Estādos Unidos ha rekognisa i Republika, ya Great Britain yan otro siha na nasion pues manatatte. Ha na’huyong i gubetnamento singko-pesos na ‘poll tax’, aduana para kada mambobota na āmko’, un opbligasi3n salāppe’ ni’ uttimo-ña muna’manchinemma’ meggai Kānaka Maoli, pat Natibon Hawaiian, gi manmambota. Ha na’ye areklamenton lengguāhi gi residenten Haponés yan Chinu siha gi atkipelagu.

Gi 1896, i plānon i Republican National Convention ha na’saonao este na sinangan ni’ sumupopotte i mana’danña’ Hawaii: “I Islan Hawaiian siha debi di u fanminaneha nu i Estādos Unidos, ya tāya’ fuetsan sanhiyong u makonsente na u ma’entalu’i.”

Este na litrāton karikatura annok si Uncle Sam na ha manteteni un lepblo ni titilon *Doktrinan Monroe* yan ha g3gofitai i plānon Republikānu. Mannanangga si Dole gi sanhiyong i trāngka yan i “Titilon nina’i gi as Uncle Sam nu i Islan Hawaiian siha.” Mana’danña’ Hawaii ginen i mañiha na resolusi3n Konggresu gi Hulio diha 7, 1898.

Si Grant E. Hamilton (1862–1926)  
 Kopian inemprenta ni’ mapupblika  
 gi gasetan *Judge*, 1898  
 Kottesian i Liberian Unibetsedāt Hawaii giya  
 Manoa, Honolulu



## Si Raina Lili'uokalani 1838–1917

Gi este na litrātu, tumotohge si Raina Lili'uokalani gi fi'on i tronon Hawaii, yan i adotno siha ni' muna'a'annok i estaon tinakhelo'ña yan i pinalao'an-ña. Gi nina'setbe-ña nu un estilon maneran dangkolo, ha na'annok i attista i minetgot-ña i raina kumu palao'an Kānaka Maoli, pat Natibon Hawaiian, i ilon i estādu lao ha hogue sin setro pat otro siha na simbolon fuetsan minagāhet. Enlugāt di ayu, i pinenta ha na'a'annok gui' kumu ge'helo' i mina'gas konstitusión ma'estapblisa nu I 1852 Ke Kumuānāwai o Ko Hawaii Pae Āina (Konstitusión Hawaiian), ni' numa'i todū i taotao direchon-ñiha para u fanmanbota, maseha hāfa na rāsa.

I finahan i raina nu este na litrātu gi 1892, yan despues i mapolo'-ña gi Palāsyon 'Iolani, inenfisisa i direchu yan inakseptan i tinakhelo' Hawaiian gi finana' inachāken sanhiyong. I aksion-ña siha tumattiyi un apmam na tradisión nina'setben—yan guaha na nāna'dāñu—i sanlagu na fotman ātte siha para u ma su'on i takhelo' na maga' Hawaiian. Lao, mantinemba i manakhelo' gi 1893, ni' alos uttemos dinirihi i dinanña' Hawaii kumu teritorion U.S. gi 1898.

Si William F. Cogswell (1819–1903)

Lāña gi lona, c. 1891–92

Famo'luyan Tinige' Estādon Hawai'i

I mana'guahayen salappe' para i konsetbasión este na cho'cho' ātte mana'pusible ginen i nina'en salappe' gi Proyekton Konsetbasión Ātten Bangkon Amerika



## *I 'Ahu 'ula (I Kapan Kalākaua)*

Si Rai David Kalākaua buente ha usa pat ha fata este na kâpan pulu gi tronon i manmaga', kumu iahu 'ula humuyong matungo' kumu i "magâgon i estâdu" gi tinalo' i mina'disinuebi siklo. Entension Kalākaua i u na'kahulo' i kotturan Kānaka Maoli, pat Natibon Hawaiian. Gi uttemon i siklo, mumetgot na simbolu i che'cho' pilon paluma gi Rainon Hawaiian. I kapa, ni' siña ma'intetpeti kumu litrâton Kalākaua, ha na'annok i pilon paluman natibu siha.

Si Maria Ena (1862–1924)

Agaga' na pulon 'i'iwi siha, amariyu yan âttelong 'ō'ō na pulu siha, yan hilon olonā, gi uttemon i 1800 na siklo.

Dipâttamenton Antropolohía, Muséon Nasionât nu Historian Naturât, Enstetusión Smithsonian





## Si Lola Rodríguez de Tió 1843–1924

Ma'abiba si Lola Rodríguez put i tinige'-ña pu'ema yan i pusisión-ña gi direchon famalao'an, yan i asagua-ña ni' tituge' gasetá, si Bonocio Tió Segarra, ni' muna'guahâyi lugât para u fandanña' i manseparatista gi gima'-ñiha giya Mayagüez, Puerto Rico. Gi unu gi este na dinanña' siha, ha tuge' yan ha taitai i betson ná'mumu ni' inagang i paisanu-ña siha na u fanatma para independiente. Humuyong i betso siha i lalai rebolusión Puerto Rico ya makânta hun gi 1868 gi Grito de Lares, i bastos na atburotu ni' ha ayuda umotganisa si Ramon Emeterio Betances.

Gi i lina'lâ'-ña yan i madulalak-ña huyong Cuba, New York yan Venezuela, ha kondena si Rodríguez de Tió i minattrâtan koloniât Español ya mângge' put i guinaiyan patriotiku. I mas matungo' na betso-ña ilek-ña:

*Cuba yan Puerto Rico i dos na pappan paluma.*

Yan este siha na palabra, si Rodríguez de Tió fumafata i umáchaflikek na mimon kinentran koloniât Puerto Rico yan Cuba gi uttemo na dikâda siha gi siklo mina' disinuebi.

Si Fernando Díaz Mackenna (1873–1931)  
Lâña gi lona, 1918  
Rinikohen i Ateneo Puertorriqueño



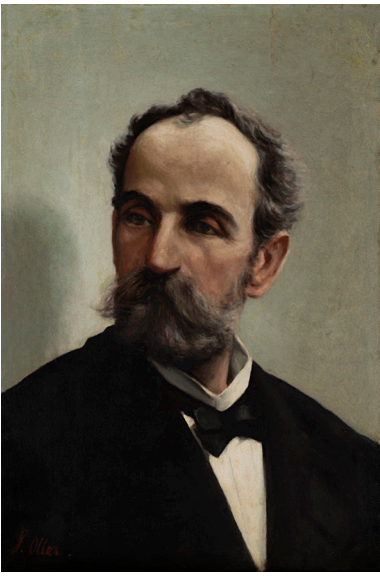
## Si Arturo Alfonso Schomburg (Arthur Schomburg) 1874–1938

Despues di mana'fakpo nu i aturidat Españot i yinaoyao Grito de Lares(1868) giya Puerto Rico, i kinalamten i isla para independiente pinatmacho'gue giya New York City. Kumu fanásoda'an i manmadulalak politiku ginen Cuba yan Puerto Rico, New York mafa'sagayi nu otganisasion dinanña' Antillean. Gi Abrit 1892, tinattiyi nu i inestapblisan Marti siha (giya New York lokkue') nu i Partido Revolucionario Cubano, i Afro-Puerto Rican as Arturo Schomburg, ni' fuma'mamaolek i tinige' para inemprenta, umayuda si Rosendo Rodriquez yan i Afro-Puerto Rican as Rafael Serra gi inestapblisan i otganisación politiku Las Dos Antillas.

Humuyong si Schomburg sikritarian i otganisación ni' ha ufresi para (u assiste i independienten Cuba yan Puerto Rico" gi kontribusion salappe' yan nina'en átmas siha. Gi tinaftaf eksperiencia-ña si Schomburg gi manli'e' futuron politiku ni' kinentran rásista yan koloniât para Cuba yan Puerto Rico fumotma gui' gi karerâ-ña kumu eskuelanten i hinanao taotao Africa para otro lugât siha. I dinangkolon liberia-ña plumanta i fondasiôn para i New York Schomburg Sentro para Inilao i Kotturan Manâttelong.

Ti ma'identifika na litratista

Kopian inemprentan yelatin plâta ginen c. 1896  
Kottesian i Sentron Schomburg para Inilao i Kotturan  
Manâttelong; Dibision Litrâtu yan Inemprenta siha,  
Liberian Pupublikon New York



## Si Eugenio Maria de Hostos 1839–1903

Si Eugenio Maria de Hostos, un natibon Puerto Rico, ha estudia lai yan sosiolohía giya España lao nina'atburutao ni' gubetnamenton Español sa' ti matulaika i pulitikan koloniát siha. Gi 1869, ha muebi gui' para New York yan sumaonao siha gi inetnon independienten Antilles. Humãnao lokkue' para South America, annai ha chalalapon i hinassoso-ña siha gi i kinentran koloniát. Giya Santo Domingo, sumiha si Hostos yan i madulalak as Ramon Emeterio Betances gi nina'huyong i Confederación Antillana, un federación ni' kuméke'abansa i independienten Puerto Rican yan Cuba yan prutehi i dos isla, yan kontodu i Repupblikan Dominican yan Haiti, ginen inentalo' sanhiyong.

Mientras matutuhon i Geran 1898, ha estapblisa si Hostos i Liga de Patriotas Puertorriqueños (Inetnon Mampatriotiku na Puerto Rican siha) ya umasodda' yan si Presidente McKinley para u dimãnda i pattesipasion Puerto Rican gi disision politiku siha. Gi 1899 annai mafaisen nu i *Washington Post*, ha diklãra si Hostos, "Hu diseha na ti u masãngan gi historia na manmatrata Puerto Rico kulan ga'lãgu ni' Amerika. Este na trinata u kontrãriu gi historian-miyu yan i enstetusi3n-miyu siha.

Si Francisco Oller y Cestero (1833–1917)

Lãña gi hayu, c. 1903

Muséon Historia, Antropolohía yan Ætte,  
Unibetsedat Puerto Rico



## *Hacienda La Fortuna*

Ma'enkåtga as Catalan José Gallart kumu litråtton i fanggualu'an-ña, este na pinenta gigu ha na'annok i chi-ña yan i nina'siñan kapasidåt-ña i industrían asukat gi uttemon i mina' disinuebi siklo giya Puerto Rico. Annok ginen i akague asta i agapa' i sagan-ñiha i hagas mama'esklåbu na taotao siha, i gima' i *hacendado*, pat i manånanom, yan i sagan mama'tinas asukat yan i linekka' i chiminehan åsu. I hotnaleru gumiha i katgan tupu nu i karetan båka asta guatu gi saga-ña, annai manggaige i pumalu para u madirihi i tipu gi mulinu ya u mafa'tinas i anibat. I dispasio na klema umapunta i ti apmam na tininok i industrían asukat Puerto Rican. I rasón siha sumåsaonao i pineddong i presion asukat siha gi enteru mundo, i madirogan inesklabisa gi isla gi 1873, yan i maditiennen teknolohía gi industría, an ma'akompåra yan Cuba.

Gaige giya Ponce, i La Fortuna eståba i "prinsipåt na mulinu" annai mamulilino i mismo tipon-ñiha yan i tipu ginen i manákihot na fanggualu'an siha. Para i Estådos Unidos, i machule' Puerto Rico ha riprisesenta opottunidåt para u na'lådangkolo i industrían asukat gi isla.

Si Francisco Oller y Cestero (1833–1917)

Låña gi lona, 1885

Muséon Brooklyn; nina'en Lilla Brown mimorias i asagua-ña, si John W. Brown, gi inátulaika



## *Manutunok i Amerikānu giya Ponce Hulio diha 27, 1898*

Despues di mātto U.S. giya Guánica gi Hulio 25, 1898, manhāno i tropan U.S. kattan asta i sanhaya na puetto gi siudat Ponce, i sentron modetno na politika yan kapitāt ekonomikon i isla. Pinentan attistan Catalan si Manuel Cuyàs Agulló, i mina'lak i puetto ha prisesenta atdet na diferensian klema para ma'akompara yan i estotbo na siniente gi *Hinalom i Notte Amerikānu siha asta i bikānan Guánica (hihot ma'atan)*.

Gi ináchetton i brābu na kinalamten i isla gi sanme'na yan U.S. na bātkon gera siha manmama'ya gi katma na hānom gi santatte, si Cuyàs Agullo ha na'annok i yodahi na minagof ni' ma siente nu i meggai na Puerto Rican siha annai ma lí'e' i finatton i fuetsan U.S. I pinenta matutuhon ginen un litrātu ni' buente machule' ni' i mafañagon Puerto Rico si Frederic Ballell Maymi. Un inhenieru ginen i mafa'na'gue-ña (yan kuñādon Cuyàs Agullò), sumāga si Ballell Maymí gi Ponce na bārion La Playa.

Si Manuel Cuyàs Agulló (aktibu c. 1850–1900)  
Lāña gi lona, 1898

Museo de Arte de Ponce; The Luis A. Ferré Foundation,  
Inc., nina'en Jose yan Mary Jane Fernandez



## Si Luis Muñoz Rivera 1859–1916

Si Luis Muñoz Rivera un mǎ'gas na bos Autonomist Party Puerto Rico, ni' umaligao ginibetnan maisa gi pappá' i gine'hen Españot ántes di 1898. Despues di i inikupan U.S., didok i chinanda-ña nu i 1900 Foraker Act, ni' umestapblisa un temporáriu na gubetnon sibit yan inapuntan-U.S. na ufisiát yan didide' ha' na pattesipasion taotao tǎno'. "Malogra siha i fuma'tinas este na kinahat fanfa'pusan sigi ha' ma ripiti na ti manpriparao hit [para ginebetnan-maisa]," ha diklára.

Gi 1904, si Muñoz Rivera umestapblisa i Partido Unión de Puerto Rico, ni' sumupotte i minanehan i asuntón taotao tǎno' ya humánanao ha gǎnna kada ileksion para bente años. Gi 1911, humuyong residente komisionan Puerto Rico, i ti manbobota na diligao i isla giya Washington, D.C. Ha kontinua sumopotte mǎs inachaigua yan linibren politiku para Puerto Rico asta i finatai-ña. Este na litráton Muñoz Rivera, kontra i santatten i U.S. Capitol, ma'engkátga kumu nina'en respetu para matai ginen i Kuetpon Pulisian Insulát, ni' ha ayuda umestapblisa.

Si Fernando Díaz Mackenna (1873–1931)

Lǎña gi lona, c. 1917

Instituto de Cultura Puertorriqueña



## *I Konsehon Eksekutibon Atministrasi3n Charles H. Allen*

I Lai Foraker gi Abrit diha 12, 1900, muna'guaha i fine'nana na gubetnamenton sibit gi pappa' i gine'hen Puerto Rico. I Seksion 18 gi i Lai umestapblisa un konsehon eksekutibu ni' onse na membro siha ni' inapuntan i presidente. Gi ayu i onse na membro siha, sais debidi u fangginen i Estãdos Unidos, yan i palu singko ginen Puerto Rico.

Este na litrãtu annok i konsehon eksekutibu gi pappa' i atministrasi3n i fine'nana na gubetnon sibit, si Charles H. Allen, ni' mañetbe desde Mãyü diha 1, 1900, asta Septiembre diha 15, 1900. Este na litrãtu machule' buente gi kasi Hunio diha 28, annai manásodda' gi fine'nana biãhi gi mansi3n eksekutibu, La Fortaleza. Si William H. Hunt, tumotohge gi agapa', ma'ilihi para presidenten i konsehu yan despues ha chule' i ta'chong Allen kumu gubetnon sibit. I singko na membron Puerto Rican gi i konsehu sãsaonao si Rosendo Matienzo, si Manuel Camuñas, si José Celso Barbosa, si Andres C, Rosas yan si José de Diego.

Ti ma'identifika na litratista  
Kopian litrãtu ginen 1900  
Famo'luyan Antropolohikon Nasionãt,  
Muséon Nasionãt nu Historian Naturãt,  
Enstetusi3n Smithsonian



## *Abanikon Patriotikon Geran Españot-Amerikānu*

Este i mina' disinuebi siklo na abaniku ha na'annok litrāton manma'gas militāt U.S. siha gi i kampāñan Cuban. Sahnge na ehemplo ni' taimanu este na figura siha matungo' gi i kotturan finahan. I litrātu siha, ginen akague asta agapa': si Theodore Roosevelt, si John C. Watson, si William R. Shafter, si William McKinley, si Charles Dwight Sigsbee, si Winfield Schley, si Robley Evans, yan si Richmond P. Hobson.

Mafa'tinas i abaniku ginen nuebi na masiparao na hāgon pāppet ni' manmanā'yi magāgu ya mana'chetton gi paliton hāyu. I hāgon pappet manggaige gi figuran flores pansy, yan inemprenta kulan ohas flores. Unu gi flores annok un masipāra na banderan Estādos Unidos gi un bānda ya gi otro bānda pumarehu na masipāra na banderan Cuba. Sigun gi *Diksionārion Englés Oxford*, gi 1899, i palābra "pansy" kumeke'ilek-ña "suménmaolek na taotao."

Ti ma'identifika na āttista  
Litografiha, hāyu, yan lulok, c. 1898  
Rinikohen Kate Clarke Lemay





## *I Goff na Måpan Historiku nu i Geran Españot-Amerikānu gi Islas Caribbean, 1898*

I måpa unu gi mās matungo' na attikulu siha ni' mafa'tinas para kometsio ginen i industriān inemprenta gi durānte yan despues di Geran 1898. Mapupblika gi 1899, este na måpa prumisesenta i Antilles, pat i Islan Carribbean siha, kumu lugāt i biktorian militāt U.S. I sanhaya na pātte gi "panhandle" Florida, ayu na lugāt siha ni' umekstetende siha hālom gi estādon Alabama, umemfisisa i empottānten hinihot i islan Carribbean siha para Estādos Unidos.

I måpa, ni' ha na'gógofannok Cuba yan, didide' ha' lokkue', Puerto Rico, ha prubeniya mās emfotmasion para todū i dos isla. I na'an i puetto, siuda siha, yan kontodu U.S. Navy na lugāt siha annai manmana'angkla, dumeririhi i uma'atan. Mās hihot na inatan annok deskripsión siha ni' batkon militāt U.S., taiguihi i manmabomba na siuda siha yan afuetsao na inentrega siha. Inatan i bikānan Cuba siha giya Havana yan Santiago, kontodu Bikānan San Juan Puerto Rico, annok i mina'lak che'cho'-ña i U.S. Navy gi este na gera.

Fort Dearborn Publishing Company  
Kopian sirugrafu ginen 1899

Kottesian Dibisió Måpa yan Yeografiha, Liberian  
Konggresu, Washington, D.C.



## Måpan Plinanehan i Gerå-Ta yan Espåña

Mapupblika gi uttemon Måyu gi 1898, este na måpa ha proklåman maisa gui' kumu "Un Inatan Paluma nu i Dangkolo na Yinaoyao para Libre na Cuba." Un ti manådotgan na dinanña', annok lamitá gi sankattan iya Estådos Unidos, Espåña, yan todú i tres na lugåt kinalamten siha gi Geran 1898. Cuba, "Porto Rico," yan i Islan Philippines siha gi Pasifiku. I fuma'titinas i mapa fuma'maolek i makkat na cho'cho' ni' para u mana'saonao i chagogo' na islas Philippines siha gi annai ha pega gi halom kahon gi hilo' Africa. Mientras sisigi ha' i gera, sumaonao lokkue' gi måpa i kabåles na listan grupon båtkon U.S. yan Españot siha. I manmadestrosa na båtkon Españot siha giya Manila manmaråya huyong para u ma'emfisisa i yinafai i inimigu.

Este na måpa mana'guahayi agaga', å'paka' yan asut na åtfilet kosa ki siña i manmananaitai mamuebi sigun gi rinisiben-ñiha nu i diåriu na nutisia siha. Kulan mohon guaha kuåtton-ñiha gera gi gima'-niha, ma'usa nu i taoato i måpa para u marastreha i hinanao i kampañan militåt yan u ma planeha i mås maolek na aksión mo'na.

Kompanian Pinipblekan Måpan Gera  
Kopian kulót na litugrafu, 1898  
Kottesian i Dibisión Måpa yan Yeografiha,  
Liberian Konggresu, Washington, D.C.



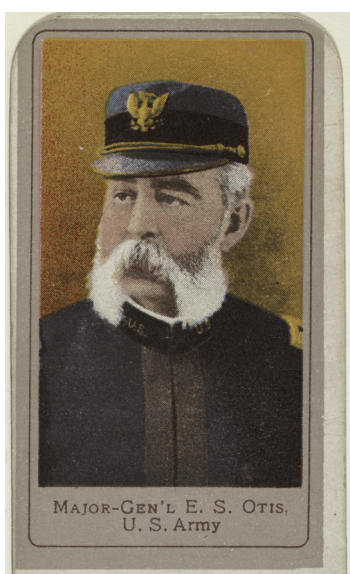
## *I 'Rough Riders': Un Huegu*

I inaprubechã-ña nu i setbision-ña gi militåt para u abãnsa i politiku na che'cho'-ña, si Theodore Roosevelt ha pupblika I "Rough Riders" kumu lepblo gi 1899. Humuyong et mås mafåhan ya, pues tátatte, responsapble nu i kosas para marikohi yan huegu siha gi kotturan linahyan ni' taiguini. Achokka' este siha na huegu muna'lámatungo' i gera, ma na'annok lokkue' i sensian distãnsia entre i U.S. gi gima' yan i lugåt gera ginen hiyong siha gi mafa'huegon famagu'on i gera.

Parker Brothers

Kattón, háyu, yan lulok, 1900

Liberian Hesburgh nu Notre Dame, Dipåtamenton Håssan na Lepblo yan Rinikohen Espesiåt



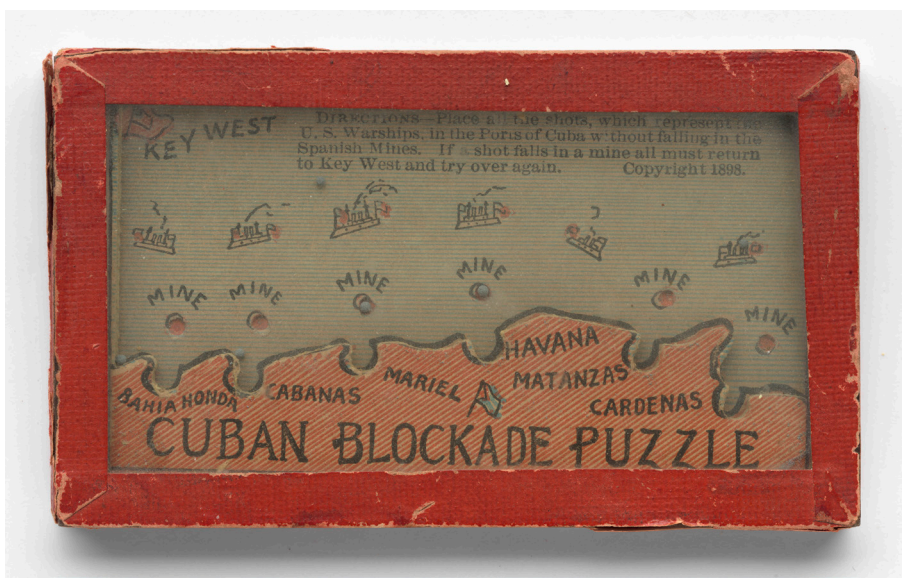
## *Tâtheta siha ginen i Manbaliente gi i Geran Españot-Amerikânu na inátattiyi siha*

Este siha na tâtheta annok i litrátton i manma'gas militât siha yan manpolitiku siha duranten i Geran 1898. Pâtte este gi ládangkolo na montón ni' siña ha' nina'huyong nu i Sweet Caporal Cigarettes, et mäs matungo' na mâtka gi Estâdos Unidos yan Canada. Este na kompaniha alos uttemos humuyong i American Tobacco Company (ATC). Annai matto 1901, ha go'he kabâles i ATC i industrián tabaku, kontodu giya Cuba. Gi i dechon na inatan i Geran 1898, i ATC ha na'annok i interés gi asunton Cuba siha.

American Tobacco Company

Kulot na litugrafiha siha, c. 1901

Galerian Nasionât Litrátu, Enstetusión Smithsonian



## *Cuban Blockade Puzzle*

Gi Abrit diha 21, 1898, kuarto dihas despues di ha diklâra i Estâdos Unidos na para u gera yan Espâña, si Presidenten William McKinley umotden i Dipâtamenton i Navy para u ma patang i notte na kânton tasi giya Cuba. La'apmam, i sigundo na pinatang humano para sanhaya na Bahían Santiago, ni' humuyong siknifikânte na lugât i gera. Gi este na 'puzzle', i pidigon siha ha riprisesenta i U.S. Navy I manhugâgando manmakombida para u fanñehong gi bikânan Cuba siha mientras ma eskapâpâyi na u famoddong gi minan Españolot siha.

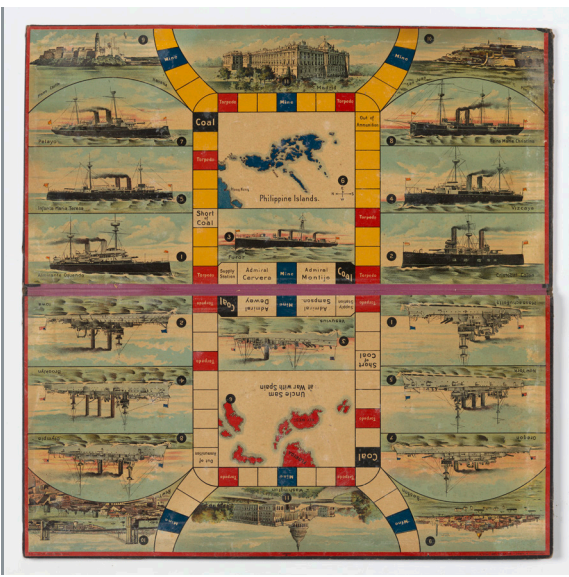
'Masonait' yan kristât, pâppet,  
kattón yan ramientan bola siha, c. 1898  
Rinikohen Emilio Cueto



## *I Huegon Geran Marinu*

Este i geran marinu na huegon chãnsa sumaonao pidãsu siha ni' figurãn-ñiha kalan manmafa' bãtkon åtmas. I manhugågãndo u mabira i kuetdas para u mamuebi i batkon-ñiha asta i otro bãndan i tapbla ni' i propósiu para u fanmãtto Cuba, Puerto Rico pat Philippines para u mahãtsa i banderan U.S. Mana'lachi este na mãpa para u riprimenta i Sanhayan Florida gi fi'on Hong Kong—todu i dos puetton hinanao para fuetsan marinon U.S. gi durãnten i gera.

Ti ma'identifika i fuma'tinas  
Kattón, pãppet yan hãyu  
Rinikohen Emilio Cueto



## *Si Uncle Sam Gumegera yan Española*

Este na huegon tapbla, ni' guaha yininga' manafamao na båtko siha gi U.S. Naval Fleet yan i Spanish Armada, ha gågagao nu i manhugågãndo para u makonne' i "inimigu" gi i sisigi ha' na Geran 1898. A'annok guini minatkan tãno' atkitektura, i huegu ma'anunsia na fafata litrãtu siha ni "machule' ginen dinanche na litrãtu siha" yan ha klãma na "et mãs na'fanungo'" na huegu gi metkao.

Gi sampapa' i títulu, i tampen i kahon ilek-ña,"Po'lo i Amerikãnu siha ya u mana'annok hãfa mohon u macho'gue kumu manggaige gi Batkon Geran Españolot." Pues, kumeke'ilek-ña ayu na i mapeden i Españolot risutton i linachen taotao siha.

Rhode Island Game Company  
Kattón, lulok, yan inemprentan pãppet, 1898  
Rinikohen Emilio Cueto



## *Kulot na Litrātu nu i Gera Cuba*

I Geran 1898 ha ukupa un lugåt gi kotturan finahan Espåña, lao i ginaige-ña menos matungo'ña ki giya Estådos Unidos. Gi entalo' 1900 yan 1920, i kompanian Catalan Chocolate E. Juncosa ha na'saonao cromos, pat míkulot na litrātu siha, gi i kanden-ñiha chukulåti kumu plånu para u fantinenta i manhoben na manfáfahan siha.

Manyotte un imåhen manggånna na Espåña, i inåtattiyen trentai sais na manumiruyi na tåtheta prumisesenta litråton ginannan i militåt Españot gi mina'tres na Geran Cuba para Independiente (1895–98) yan i Geran 1898. I mambises, pat i rebetden Cuban, mana'fanannok kumu disendenten Afrikånu, ni' umatisa i linihan-ñiha i Españot nu un independiente na republikan Attelong.

I Chocolate E. Juncosa  
Kromulitugrafiha siha, 1900–20  
Espesiåt na Rinikohi siha, Liberian Betde,  
Unibetsedåt Intetnasionåt Florida



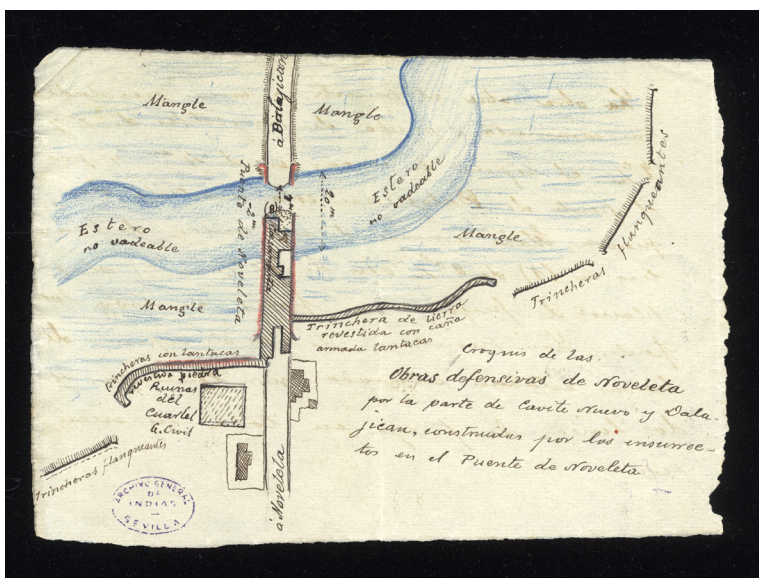


## *Rebolusionarion Filipinu siha*

Gi 1892, si Andres Bonifacio tumutuhon i Katipunan giya Manila despues di ha na'fandanña' i sibit taotao ufisina yan attista siha para u ma kontra i Españolot. Mo'na gi finakpo' Agosto 1896, mit put mit na lalâhi yan famalao'an manlisto para u fanatma kontra España. Annai i manenfotma ha sangani i Españolot put i Katipunan, matutuhon i kinentran aturidât. Gi tinaftaf 1897, i Rebolución Philippines pumoddong sa' put i dibisión siha gi halom i Katipunan.

Maskeseha i Kombensión Tejeros ma'otganisa gi Måtso 22, 1897, i diniseha para u na'fanunu i pattida siha, a los uttimos si Emilio Aguinaldo ha igi si Bonifacio, ya i tumattitayi gui' ma bota para u ma tulaika i Katipunan para un Gobietnon Rebolución. Mapuno' si Bonifacio gi Måyu 10, 1897. Mo'na guihi na sakkan, si Aguinaldo yan i sumopopotta maritira siha ginen Probinsian Cavite para i sen chagu' na lugât Biak-na-Bato gi Probisian Bulacan. Guihi, si Aguinaldo manfitma kontratan pàs yan i Españolot annai ha aksepta petdón, 800,000 na pesetas Españolot, yan i promesan rifotman Españolot. Guini, ha poposa gui' si Aguinaldo yan i sumupopotta durânte i madipottâ-ña gi iya Hong Kong (1897–98).

Ti ma'identifika na åttista  
Kopian litrâtu ginen c. 1898  
Kottesian i Archivo de Indias



## Yininga' i kinahat dinifende giya Noveleta, hihot kontra Cavite Nuevo yan Dalahican, hinatsa ni taotao rebolusión gi Tollai Noveleta

Gi Agosto 1896, i Rebolusión Filipinas kontra España matutuhon. Maskeseha manmamedesi ayu siha i manmumu gi papa' Andrés Bonficio gi iya Manila, i Filipinu guatu gi sanhaya lámaolek bidan-ñiha. I sendálon Emilio Aguinaldo masustieni i siudât Kawit, gi Probinsian Cavite, sanhayan Manila, yan kontodu i siudât Noveleta.

Mientras tãnto, si Ramón Blanco, i gobietnon Español i Filipinas guihi na tiempo, tinane' umotganisa i mit siha na sendálon Español ni mana'fanmatto put para u na'metgot i tropã-ña, ni' tumunok i kinantida gi menos di siete mit taotao. Gi Nubembre 7, 1896, i Español ma tutuhuni un inatakan doble mafama kumu i Batayan Binakayan-Dalahican, kontra todú i dos Cavite el Viejo yan Noveleta.

Este na mãpa, un yininga' i planon dinifende fina'tinas as Aguinaldo, uma'annok i saddok gi Cavite Nuevo yan Dalahican. I fuetsan Aguinaldo gumanna i primet siknifikãnte na biktoria kontra bente dos mit na sendálon Español ni' mandinirihi as Blanco. I Batayan Binakayan-Dalahican umestablesi si Aguinaldo kumu i ma'gas i rebolusion.

Ti ma'identifika na ãttista  
Kopian mãpa ginen 1897  
Kottesian Archivo General de Indias



## Si José Rizal 1861–1896

I médikon måta yan i tituge' as José Rizal i chumalåni i Mubimenton Propaganda gi iya Filipinas, ni' matutuhon gi 1880 tåntos. Si Rizal and otro na manmenhalom na Filipinu siha ma konsutta mina' disisiette siklo na dokumento siha put para u mås ma komprende i tiempo antes di Español na relihón yan historian Filipinu. Este na para-Filipinu na kampaña i propositu-ña i para u na'marekoknisa kabåles i Filipinas kumu independiente na probinsian España, ni' mannåna'i åtte, ideha, yan må'gas siha.

I mubimento pinat masusedi gi iya España ya dinira asta i taftaf gi 1890 tåntos, lao impottante gi rinesiste kontra i inatan-ñiha i aturidåt Español nu i Filipinu kumu "manmayammak tribu," ni ti mangåpas para maisa na ginebietno, yan ti mansupiriót na rasa.

Gi 1887, si Rizal ha pupblika *Noli me tangere* (Pacha yu' munga), annai ha kritisisisa i gobietnon Español yan i manbåba na ufisiales relihón. Nuebi åños despues, mapuno' ni Español put rebolusión, kuentos traisión, yan niñangon.

Si Juan Luna fuma'tinas este na pinenta kumu onra para i amigu-ña yan kon ginefli'e' nu i minatatngå-ña.

Si Juan Luna (1857–1899)

Låña gi lona, 1891

Rinikohen Luis Antonio yan Cecile Gutierrez



## *Gi iya Filipinas—Un Tinigong Tokcha’ Tropan Estâdos Unidos*

Moderâtu na estimasi3n i finatai geran Filipinu siha i kinantidâ 250 mit. Lâo, asta pâ’go, i kinantida na finatai i Geran Filipinas-Amerikânu makontinuha madebâti put ti sufisiente i kabâles na dokumento. I tinailayen gera gof annok guini. Este na pinenta numa’â’annok sendâlon Estâdos Unidos manmanunugong hulo’ gi ekso’ yan ma papaki i paken-ñiha mientras sendâlon Filipinu mamopoddong gi yamo’nana. Mientras i litrâtu ha fufunas i tinaotao Filipinu gi makarikatura i fason-ñiha, i “Lalâhi gi Asut” i Estâdos Unidos mana’fana’annok kumu manbaliente na gereru.

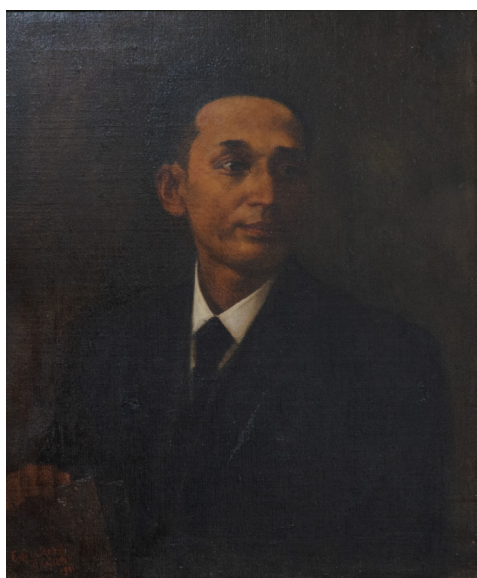
I inareklan i pusisi3n-ñiha i taotaogues gi litrâtu ha na’a’annok palu gi imâhen chinatli’e’ rasa ni mana’setbe gi mina’ bente nuebi na siklo. Gi yahululo’, gi i ekso’, sendâlon â’paka’ siha manfâyi i tinancho’ yan pinaken-ñiha ni atmas-ñiha. Gi yapâpapa’, manmamadesi i Filipinu.

Si Frederic Remington, ni’ macho’cho’ kumu un âttista-ripotteru gi iya Kuba durânte Ineru 1897 yan tâftâf gi fañomnakan 1898, tâya’ na malak i Filipinas.

Si Frederic Remington (1861–1909)

Lâña gi Iona, 1899

Sentron Historian Militât, Dibision Muséo,  
U.S. Army



## Si Apolinario Mabini 1864–1903

Un abugão yan planehante, si Apolinario Mabini sen impottante estaba gi ligat yan konstitusion na plinanehan i rebolusionario na gobietnon Emilio Aguinaldo. Si Mabini umaliansa fine'na yan si José Rizal, ni' gurupu-ña i La Liga Filipina (inetnon Filipino) umabansa i tinilaikan adumidide' na rinifotman yan tai- piniligru. Lao, antes di 1897, matto si Mabini para u supotte i Rebolusion Filipinas, ya gi 1898, guiya unu gi mas hihot na konseheron Aguinaldo.

Manhongge si Mabini na solamente un metgot, mana'sentro na gobietnon nasionat sinipotte ni figo' na tropa siña gumanna inindependente, ya munga gui' numegosio yan i Estados Unidos. Despues di i finatai-ña gi pesten kólera gi 1903, masilebra si Mabini kumu un mágas nasionalismon Filipino, ya i entieru-ña unu gi i mas dangkolo ni' mali'e' ni Filipino.

Guini na litratu ni' machule' despues di i finatai, as Fabián de la Rosa y Cueto, buente mafa'tinas put para u matutuhon gurupon manakhelo' na nasionalistan Filipino siha gi duranten i fine'nana na sakkan siha gi i tiempón koloniát i Estados Unidos. Mañetbe i linitratu kumu ramienta gi este na empeño.

Si Fabián de la Rosa y Cueto (1869–1937)  
Laña gi lona, 1911  
Librerian Nasionat i Filipinas



## Si Emilio Aguinaldo 1869–1964

Después di i dinirihi-ña nu i Rebolución Filipinas (1896–97), si Emilio Aguinaldo ha fitma i makanna' mumu gi Disembre 14, 1897, manaksepta despensación, 800 mit na pesetas Españolot (didide' ha' mas di 5 mit pesos gi 2023 tenga), yan i promesan refotman Españolot. Madipotta gi iya Hong Kong, ha bira gui' tåtte Cavite gi Måyu 19, 1898, gi un sãhyan marinon Estådos Unidos.

Gi Hunio 12, 1898, si Aguinaldo yan i sumupopotta ma diklãra i Filipinas na estãdon independente, lão i Estådos Unidos munga siha na u ma rekognisa i independenten i nuebu na republika. Kumåtma i ansias asta ki matutuhon i Geran Filipinas-Amerikãnu gi Fibreru 4, 1899.

Ti apmam magacha' ya makonne' si Aguinaldo, ya gi Abrit 19, 1901, ha na'huyong un proklamasi3n para i Filipinu siha na para u ma aksepta i Estådos Unidos kumu i nuebu na aturidãt koloniãt. Lão, i fuetsan rebetde siha ni' manmumumu gi iya Batangas yan Laguna kumontinuha, taiguihi ha' ayu siha i manmumumu gi Muslim na islas Mindanao yan Sulu. Si Aguinaldo despues guma'chong yan i fuetsan Hapones gi duranten i Mina' Dos na Geran Mundo ya ha ayudayi umespãnta i Estådos Unidos huyong gi Filipinas.

Ti ma'identifika na litratista  
Inemprenta gi yelatin plãta, 1901  
Historia Nebraska



## Insurgent Congress Hall, Malolos, Probinsian Bulacan, Islan Luzon. Si Aguinaldo gi i Siya gi i Pisu

I lugåt este na liträtu i Gima'yu'os Barasoain gi iya Malolos, Bulacan. Matungo' kumu "Gima'yu'os i Malolos", mana'setbe kumu i residencia, ufisina yan i fondon opirasiön Emilio Aguinaldo. Guihi, ha tutuhon i fine'na na konggreson Filipinu, I Konggreson Malalos, gi Septembre 1898. I membron i gurupu siha manmakonne' ginen i taotao ni' sumupopotte si Aguinaldo gi Talo' na Luzon, pues ti ayu na dinanña' i umannok i enteru isla siha.

I Kontråtan Paris mafitma gi Disembre 10, 1898, ya España ha bende i Filipinas para i Estådos Unidos put 20 miyon pesos kumu påtten i apas (kanna' 720 miyon pesos på'go). Si Aguinaldo ha na'hånao si Felipe Agoncillo yan si Juan Luna kumu ripresentante para i negosion kontråta ni' para u kumple i Geran 1898, låo i Estådos Unidos ti ha rekognisa i diplomatikon Filipinu siha. Ha iknora i kontråta, si Aguinaldo ha po'lo todú i atensiön-ña gi mañule' pudet. Gi prinesidente-ña, i Konggreson Malolos umestapblisa i Fine'na na Republikan Filipinas gi Ineru 22, 1899— sais simåna despues di i finitman i Kontråtan Paris.

Ti ma'identifika na åttista  
Kopian liträtu ginen 1898  
Kottesian Muséon Nasionåt Historian Amerikånu,  
Enstetusiön Smithsonian



## Si Felipe Agoncillo 1859–1941

Gi Agosto 7, 1898, si Emilio Aguinaldo ha angokko un abugao Filipino as Felipe Agoncillo para u hãnao para Washington, D.C., yan para u gaipatte gi negosion pãs enkuenta di i Repupblikan Filipinas. Lão, i ufisinan Presidente William McKinley munga siha na u ma saluda si Agoncillo put rasón na ti ha ripresenta un lehítimu na gobietno.

Si Agoncillo humãnao bãtko guatu gi iya Paris, annai ha diseha na para u fanáli'e' yan i komisioná siha ni' munegogosiu i kontrata, lao ma richãsa ta'lo. Gi Disembre 12, 1898, si Agoncillo ha na'huyong i ofisiãt na protestan i Repupblika ni kontrata, mangge':

*Hu afitma...i hinago' i solemne na diklãrasi3n chine'gue ni afamao William McKinley...na, gi humãnao gumera, ti giniha gui' ni hãfa na intensi3n inaomentan teritoriu, lao ayu ha'...i opbligasi3n muna'fanlibren manchiniget na taotao, yan i diniseha para u proklãma i naturãt na direchon aotoridãt i nasi3n siha ni' manmasotta ginen i yigon Espaãa.*

Si Félix Resurrección Hidalgo (1855–1913)

Lãña gi Iona, 1899

National Fine Arts Collections of the National  
Museum of the Philippines





## *Modelon Estados Unidos 1898* *Paken Jorgensen*

Mientras manggaige gi iya Filipinas, sendálon i U.S. Army guaha na biáhi ma kánta un kánta ni' koru-ña, "Na'fansibilisao ni' Krag." I paken Krag-Jorgensen, yan i ma'gas yan tai'asu na famaki-ña, i mas modetno na paki ni' mana'setbe ni militåt Estados Unidos gi i Geran 1898. Maseha na'manman na átmas, debi ha' di u ma na'despásio i mabalåye-ña, put kánnai. Kumeke'ilek-ña este na gof propio para finu yan manancho' maolek na pinaki. Put kontrário, i Españolot yan i Filipina siha mana'setbe i diniseñan-Aliman na paken Mauser, ni' siña ha' mabalåyi gi sanhilo' i sahguan bala ni' stripper clip, i manera ni' chaddekña yan libiãnuña.

Diniseñu as Ole. H. J. Krag (1837–1916)

Paki, 1898

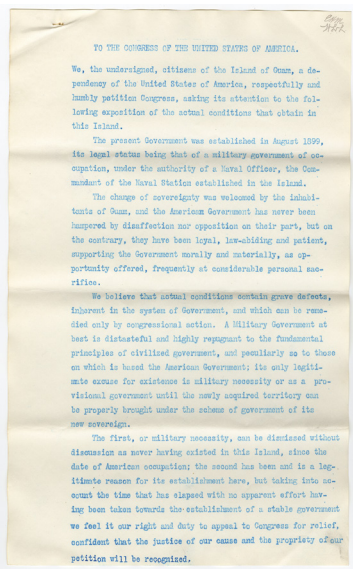
Muséon Nasionåt Historian Amerikånu,  
Enstetusión Smithsonian



## *Kris yan Bainan Håyu*

I sapblen kris ginen Islan Mindanao yan i atkipelagon Sulu. Gi 1903, si Kapitan John J. Pershing manrikohi infotmasi3n ginen kuårentai ochu na suttån yan datu siha gi Hagoi Lanao gi iya Mindanao. Annai guaha giya este siha na manma'gas munga siha na para u fanmannå'i infotmasion, si Pershing ha chalåni kareran kastigu kontra siha, kontodu unu ni' manmapuno' sientu yan bente na membron i gima' i suttån Bacolod. Unu gi sendålu ni' mañetbe gi papa' Pershing, si George C. Shaw, humakot este na atmas gi 1903. Ha nå'i si Shaw este na kris guatu gi Enstetusi3n Smithsonian gi 1922.

Ti ma'identifika na åttista  
Plåta yan måtfet, i finakpo' 1800 tåntos  
Rinikohen George Shaw, Dipåttamenton  
Antropolohía, Muséon Nasionåt Historian Naturåt,  
Enstetusi3n Smithsonian

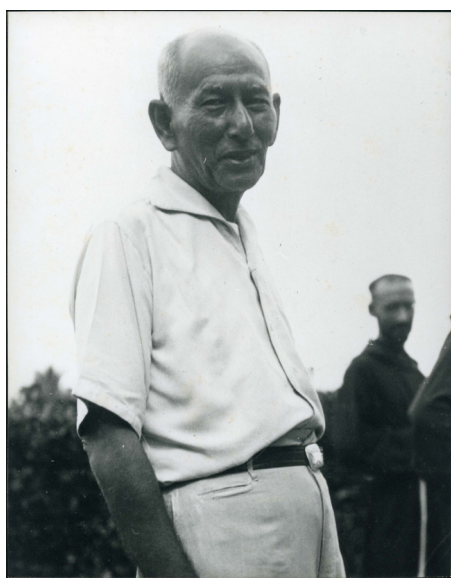


## *Petisi3n gi Bandan Petmanente na Gobietno para i Islan Guåhan*

Gi Disembre 17, 1901, i CHamoru, pat i Natibu na taotao i Islas Mariånas, tanto Guåhan, ma petisi3na Konggresu para i direchu put u fanmama'tinas un ripresentånte na gobietno ni' u tinahgue i atministrasi3n i U.S. Navy. I petisi3n ha eksprepresa i inangokko gi Estådos Unidos lao ha proklåklama na gailinachi i gobietnon marinu.

Ha gagågao i petisi3n i fotmasi3n un kumisi3n para u ma estudia i nisisidat i taotao Guam ya u ma'estapblisa instetusion siha ya u aya yan "i kualidåt Amerikånu." I Konggreson U.S., lao, ma iknora i petisi3n. Siette mås na petisi3n mana'fanhålom—gi 1917, 1925, 1933, 1936, 1947, 1949, yan 1950. Asta i Agosto diha 1, 1950, annai si Harry Truman ha fitma i Lai Otgånikon Guam, na i gubetnamenton sibit tumahgue i gobietnon naval.

Kopian dokumento ginen 1901  
Kottesian i Famo'luyan Tinige' Nasionåt yan  
Atministrasi3n Rekot, Washington, D.C.



## Si Atanasio Taitano Perez 1874–1950

Unu si Atanasio Taitano Perez gi i trentai-dos na manfitma petisi3n ni' annok gi este na galeria. Put macho'cho' kumu taotao ufisina yan intetpiti para i temporãriu na gubetnon U.S. gi 1899, kahulo' gi "associate justice", un ga'chong na hues, gi Kotten Inapelan Guam gi 1916, entre otro siha na pusision. Si Perez ha usa i inempottãnten-ña gi pupbliku para u hongga i malago'-ña para i futuron politikon Guam.

Gi 1925, durãnten i binisitan i membro siha gi Gima' Ripresentanten U.S., ha sãngan si Perez:

*I CHamoru siha ni ti mansiudadãnu ni manaotao sanhiyong—magãhet na manaitano'.... Hu diseha na i Konggresu u mali'e' na dinanche na u masostieni i agradesimenton-mãmi ya u ma na'metgot i inangokkon-mãmi ya in fanmanã'i nu i titulu ni' bai in na'guaguan gi yahululo' i pumalu: Siudadãnon Estãdos Unidos siha.*

Matai si Perez gi Abrit diha 23, 1950, nos kuantos meses ha' ãntes di u fitma si Presidente Truman i Lai Otgãnikon Guam, ni' umestapblisa i gubetnamenton sibit ya mannina'fan siudadãnon U.S. i CHamoru siha.

Ti ma'identifika na litratista  
Kopian litrãtu ginen c. 1900  
Kottesian i Richard F. Taitano Micronesian  
Area Research Center

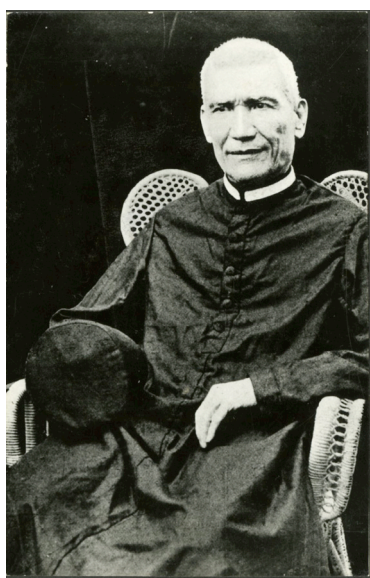


## Si Átsobispo Placide Louis Chapelle 1842–1905

Gi 1899, ha apunta i Vatican si Átsobispo Placide Louis Chapelle kumu diligao apostólíku para u hago' i direchu yan i guinahan i Gima'yu'os Katóliku giya Puerto Rico, Cuba, Philippines, yan Guam.

Para i adminestrادت teritoriåt U.S. siha, suménmakkat para u ma cho'gue i siparasion i gima'yu'os yan i estådu gi tinaotao siha ni' ma eksperensia esta siklo put siklo na aturidåt Katóliku. Si Kapitan Richard P. Leary, i fine'na na ufisiåt gubetnon marinu, fuma'tinas i disision yinaoyao ni' para u mana'suha gupot rilihosu siha gi pupbliku ya u fanmadipotta i mamåle' Españot siha. Ha protesta si Átsobispo Chapelle, i rasón muna' na i otden Leary siha kumontra i linilok rilihon ni' nina'en i Konstitusión U.S. Alos uttemos, si Mayót Heneråt Elwell S. Otis ha apunta si Mayót Heneråt Joseph Wheeler para u eksamina i kondisión giya Guam. Mientras i ripot Wheeler ti humuyong gi finatton-ñiha tatte i mamale' Españot siha, i tahguen Leary, si Seaton Schroeder, muna'na'lo tatte i ginepten pupbliku siha.

Ti ma'identifika na åttista  
Låña gi lona, ti matungo' i fecha  
Ufisinan Dokumento yan Rekot siha, Atchidiósesen  
New Orleans

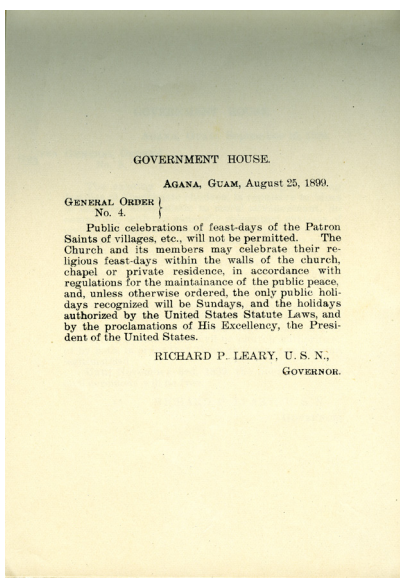


## Si Pãle' Jose Torres Palomo 1836–1919

Mafañågu giya Guam, si Jose Torres Palomo ma'eduka gi Siminãrion San Carlos giya Cebu, giya Philippines, yan ma'otdena pãle' Katóliku gi 1859. Impottãnte na riprissentãnten i taotao Guam, guiya i fine'na na Pãle' CHamoru gi Katóliku. Ma'agang nu i taotao tãno' Pãle' Enko', ya guaha estao-ña gi ginihan i asunton taotao tãno', ni' ha faboreresi dinanche na ginibetna. Suménmaolek umadingan gi sais na lengguahi siha, i che'cho'-ña kumu diplomãtiku para Guam gi durãnten i matransferen aturidãt koloniãt ginen Espãña para Estãdos Unidos. Ha entrodusi si William Edwin Safford, i primet na tenienten gubetnon Guam, gi i *manak'kilo*, i manggai'estao *mestisu siha* (taotao ni' mandisendenten Españot yan i Taotao Tãno') giya Hagãtña, ya ha ayuda si Safford fuma'tinas un diksionãrion CHamoru.

Gi mina'singkuenta na kompleãños i pumale'-ña si Palomo, fina'na'an as Sãnto Pãpa Pius X Papal Chamberlain para i che'cho'-ña ni' u mantiene i hinenggen Katóliku Guam, ni' makontra nu i atministrasi3n U.S. Humuyong na guiya i fine'na na pãle' Chamoru para u risibi i onra.

Ti ma'identifika na litratista  
Kopian litrãtu, ti matungo' i fecha  
Kottesian Richard F. Taitano Micronesian  
Area Collection Research Center



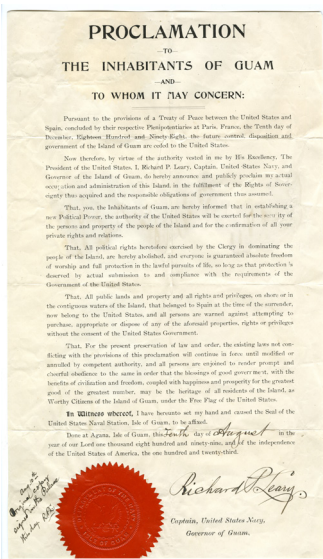
## *Henerat na Otden Numiru 4 ginen as Heneråt Leary*

Kumu i gubetnon marinon Guam, si Kapitan Richard P. Leary (*malitråtú gi ti chagogo'*) mangge' bente-unu na otden militåt siha ni' dipotsí para u ribåha i aturidåt Españot Guam. Guaha giya siha humanhan i kotturan i taotao tåno'. Put ihemplo, gi Agosto diha 25,1899, ha na'huyong si Leary Otden Henerat Numiru 4, ni' prumohihihi maseha hæfa na fina'gupot gi hiyong i ligan i Gima'yu'os gi ha'ånen gupot Katóliku yan ha na'påpara i kostumbren di'åriu ni' madandan kampåna.

Gi otro na aksiån yinaoyao, ha na'suha i manetehnan na mamåle' Españot sa' ma konsiente i sumågan i lahi yan i palao'an gi mismo guma' gi hiyong matrimoni u yan lokkue' manmanliles famagu'on gi entre siha. I ayudånte-ña, si Teniente William Edwin Safford (*ni' lepblo-ña annok gi uriya*), kumontra si Leary gi dinilalak-ña nu i mamåle' siha.

Singko na otden Leary siha ma sångan i prubleman disiplina gi entre i marineru yan 'marines' U.S. siha ni' manmapo'lo Guam, ni' sumåsaonao bulacheria gi halom pupblku, inatåkan sibat siha, dinestrosu, yan i inabandonan pueston cho'cho' sin aturisation.

Si Kapitan Richard P. Leary (1842–1901)  
Kopian dokumento ginen 1900  
Kottesian Espesiåt na Rinikohen Dokumento yan  
Pine'lon rekot siha,  
Liberian Nimitz, U.S. Naval Academy



## Proklāmasyon para i Mañasaga Guam

Yan este na próklāmasyon 1899, si Kapitan Richard P. Leary (*malitrātu gi lahihot na bānda*) umestapblisa i minanehan i gubetnamenton U.S. nu Guam, ha emfisisa i sinapāran guma'yu'os yan estādu yan kontodu i manosge gi aturidāt U.S. Makombense gui' na ti mangapās i taotao Guam para u ma gubetnan maisa siha, sigi ha' umatdet i siriosu-ña si Leary gi gine'hilo'-ña Guam.

Annai ha hungok i ti kinapās-ña si Leary nu i gine'hen militāt, si Mayót Henerāt Elwell S. Otis, engkatgao guihi nu i kampaña giya Philippines, ha na'hānao si Mayót Henerāt Joseph Wheeler para u imbestiga i kondisión Guam. Gi durānten i binisitan Wheeler, si Pāle' Jose Torres Palomo (*malitrātu gi lahihot na bānda*) chumo'gue un petisiyon para u ma'apunta si Teniente William Edwin Safford (*ni' gaige ha' i lepblo-ña na annok gi láhihot na bānda*) para gubetno. Enlugāt di guiya, si Komandānte Seaton Schroeder tumahgue si Leary gi Hulio 1900.

Si Kapitan Richard P. Leary (1842–1901)

Tinta gi pappet, 1899

Rinikohen Espesiāt yan Famo'luyan Tinige',  
Liberian Nimitz, U.S. Naval Academy



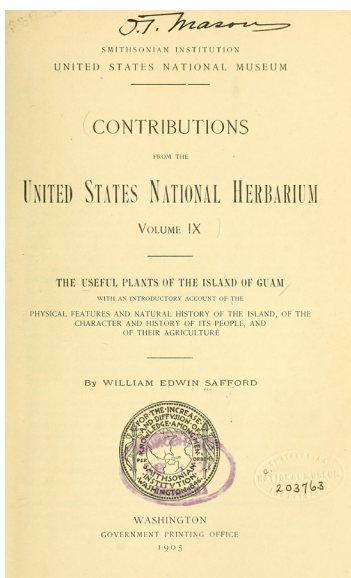


## Si Kapitan Richard P. Leary 1842–1901

Kanna' ha' ochu meses desde ki ha chule' i Estådos Unidos Guam ya ma mantiene ginen i Españot, i gubietno-ña umátahgue entre ayu siha i manangokkuyon gi España yan ayu i manatahgue manmacho'cho' yan un listan U.S. na kapitan marinu siha. Annai si Kapitan Richard Leary gi USS *Yosemite* måtto gi Agosto diha 7, 1899, guiya humuyong i fine'na na ufisiåt na gobietnon marinon Guam.

Magraduha si Leary gi 1864 ginen i United States Naval Academy. Kumu gubetnon Guam, si Leary mannå'i bente-unu na otden militåt siha (*annok gi láhihot na båndá*). Este siha na otden resutton i imbestigasiån ginen i manmågá-ña ufisiåt siha, unu ni' ha sãngan na "i etden siha put i rilihon ni' makonsedera kumu minaså'pet yan tai minaolek para meggaiña na taotao." Måkpo' i ma'apuntan Leary gi Hulio 1900.

Ti ma'identifika na åttista  
Litråtu, ti matungo' i fecha  
Rinikohen Espesiåt yan Famo'luyan Tinige',  
Liberian Nimitz, U.S. Naval Academy

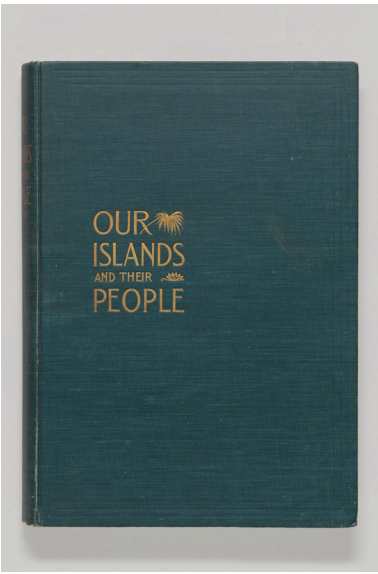


## *I Manggai'setbe na Tinanom gi Islan Guam*

Si Teniente William Edwin Safford ayudánten Kapitan Richard P. Leary, i gubetnon marinon Guam. Gi duránten i sakkan-ña Guam, si Safford, un etnólogo, umatan i isla yan i pa'a'-ña siha. Put giniha gi asunton i taotao tãno', ha faisen i ga'chong-ña si Pãle' Jose Torres Palomo (*malitrãtu gi lahihot na bãnda*).

Ha pupblika si Safford i fine'na na lepblon Englés gi fino' CHamoru, ni' magopte si Pãle' Palomo. *I The Useful Plants of the Island of Guam*, annok guini, ha kubre i historian CHamoru yan kottura yan kontodu i estudion tinanom. Mo'na mãs, si Safford mañetbe kumu kuradót gi National Herbarium giya Washington D.C.

Si William Edwin Safford (1859–1926)  
Ufisanan Inemprentan Gubietno,  
Washington, D.C., 1905  
Liberia yan Famo'luyan Tinige' Smithsonian



## *I Islå-ta yan i Taotao-ña Siha i Mali'e'-ña nu i Kámara yan Låpes*

Este i magóftungo' na dos-pátte na lepblo mabende kasi kuátro mit na kopia siha. I propósitu-ña i para u måpa huyong yan u afitma i nuebu na imperiu ya u na'fampåyon i manmananaitai U.S. nu i "nuebu na propiedát siha". Puerto Rico, Hawai'i, Philipines, yan Guam. I pupblikasi3n ha sangan i islan Samoa siha, ni' mana'fandanña' ni Estådos Unidos ayu siha i manggaige gi sankattan distånsian lånyitut 171 na grådu gi 1899. I mana'danña' i fotografihan gualo' yan litråtu yan emfotmasion yan sinedda' militåt U.S. siha, I Islå-ta Siha rumipresenta i mankoloniåt na taotao siha kumu "otro siha" ni' numisisita fina'nå'guen politiku ginen i Estådos Unidos.

Si Jose de Olivares

N. D. Thompson Publishing Company, 1899

Rinikohen Dr. Laura Katzman



## *I Mankonkistadot siha (Culebra Cut, Kannåt Panama)*

Gi 1903, annai si Theodore Roosevelt gume'hilulu'i i negosiu siha, i nuebu na nasiun Panama numå'i i Estådos Unidos i tano' para i mapruponi na kånnat. Gi ináchetton-ña nu i Tasen Atlántiku yan Pasífiku siha, i Kannat Panama umasigura i fuetsan tåsi.

I dinirihen-U.S. na kinahat para i \$352 miyon na plånu (gi kasi \$11 biyon på'go) matutuhon gi 1904, annai i manmachocho'cho' ni' mangginen i Islas Carribean yan otro tåno' siha matutuhon malåpbla huyong sientu miyon na metron kúbikon åcho' yan odda'. Este na pinenta a'annok un seksión gi nuebi miyas na initot ni' mafa'tinas gi Sabånan Culebra yan annok i manmachocho'cho' siha, pålan mangguaddok ni' mansini'on bapót, yan un tren, yan kontodu lokkue' måkinan manyammak åcho' siha.

Mås ki 5,600 na lina'la' manmalingu gi durånten i kinahat i kannåt åntes di u fonhåyan gi 1914. I humuyong na Canal Zone muna'guaha dibisión gi halom i Republikan Panama, ya i empleao i kannat ha', i militåt U.S., yan i familian-ñiha siña mañåga guihi. Ha tråta i Estådos Unidos i Kannåt Panama na lugåt kumu ti sumaonao na teritoriu asta i 1979.

Si Jonas Lie (1880–1940)

Låña gi lona, 1913

I Muséon Metropolitånu nu Åtte;

George A. Hearn Fund, 1914



## “Numiron Inagurasi3n,” *Harper’s Weekly*

Gi Måtso diha 4, 1901, i ha’ånen i sigundo na ma’inagurasi3n-ña si Presidente William McKinley, i *Harper’s Weekly* mapupblika un nina’huyong ni’ guaha attikulu siha put i serimonias yan silebrasion siha. I tampen sanme’na yumåyama i tema siha ni’ sesso umannok gi fine’na na tetminu-ña presidente si McKinley—plånu para numegosiu yan i sanhiyong nasi3n siha yan i minamta’ industriå. I renkon siha fumafata kuarto na patang señaat historiku ni’ rumipresenta i tano’ siha na i mañaonao gi Geran 1898: i Philippines, Cuba, “Puerto Rico” yan “Hawaii,” yan i ti mana’saonao Guam.

Un asentådu na dåkngas agila ha uriyåyayi i U.S. Capitol nu i pappañña. I kaka’guås-ña umakihom kuåtro na agaga’ flecha siha, simbulo gera, yan i kuåtro na isla siha ni’ manmaripresenta. Mañila’ i Capitol nu un finañila’ amariyu gi santatte, simbulo konsagrasi3n Washington, D.C. nu i che’cho-ña gi asunton nasonåt yan intetnasionåt siha. Butt3n fakterian industriå siha yan manå’åsu na chimineha siha umadotna i sampappa’ gi kompusisi3n. I humuyong na ripresentasi3n fuetsan imperiu yan industriå umentrodusi un nuebu na pusision gi mundo para i Estådos Unidos.

Ti ma’identifika na åttista

Tampen sanme’nan i *Harper’s Weekly*,

Måtso diha 4, 1901

Rinikohen i Gima’ Ripresentånten U.S. siha



## *Komisiona siha ginen Cuba, i Philippines, yan Puerto Rico, giya Washington D.C.*

Ripresentante siha ginen España yan Estados Unidos fumitma i Kontratan Paris gi Disembre diha 10, 1898, ni' muna'fakpo' i Geran 1898. I taotao ni' i futuron-ñiha manhinanhan ti manprisente gi negosiu siha. Låo, åntes di u apreba i Senådu i Kontrata gi Fibreru diha 6, 1899, i komisiona siha ginen Cuba, Philippines, yan Puerto Rico manhånao asta Washington D.C., para u ma dimånda na u fañaonao gi kinalamten. Mientras ma dokumenta ni' gasetas siha este na sinisedi siha, håssan na mariferi i binisitan-ñiha gi kuantan historiku.

Este na grupon pinenta siha ha dokumementa i biåhen-ñiha para i kapitåt. Manmatåtå'chong desde akague asta agapa' si Ramón Villalón Sánchez (1864–1938), ginen Cuba; si Felipe Agoncillo (1859–1941), ginen Philippines; yan si Eugenio Maria de Hostos (1839–1903) yan si José Julio Henna (1848–1924), todú i dos ginen Puerto Rico. Manotohge gi santatte, i mina'tres ginen i agapa', i Filipinu na åttista si Juan Luna (1857–1899). I aspiración-ñiha para u fanmaninfotma kritikåt na disision siha, lao, manmachomma'.

Ti ma'identifika na litratista

Kopian litråtú ginen 1899

Kottesian Eugenio Maria de Hostos yan Eugenio Carlos de Hostos na Påppet, Dibisión Documento siha, Liberian Konggresu, Washington, D.C.



## Si Raina Lili'uokalani 1838–1917

Despues di i pineddong i kinahulo' i manmansupopotte gi 1896, si Raina Lili'uokalani ha kumple ochu meses gi ma'arestan guma' gi Palasyon 'Iolani antes di ma muebi gui' para un sigundo na lokasion, i Washington Place. Manã'i minalulok na u hãnao gi entre i islan O'ahu gi Fibreru diha 6, 1897. Despues ha kumple bente unu meses gi i singko-ãñu na sentensia, ma'asi'i gui' gi kabales nu i konsehon eksekutibon Repupblika. Ti apmam humãnao si Lili'uokalani gi nos kuãntos na hinanao para Washington, D.C., ha diseseha na u fanenggãncha supotte para u estapblisa dinuebu i gobietno-ña.

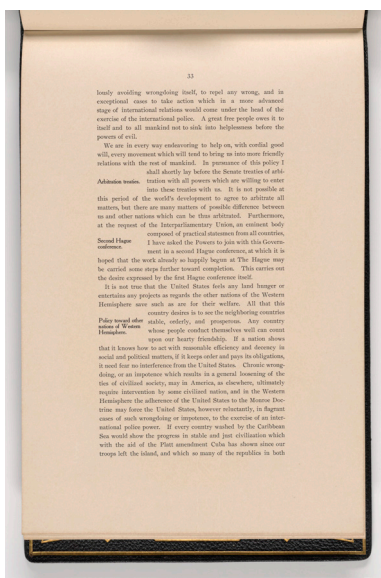
Gi 1908, si Raina Lili'uokalani humãnao ta'lo para i kapitãt U.S. ya annok gi me'nan Gima' Kumitén Klinama siha ya manggãgao na i Tano' Korona siha giya Hawai'i u fanmana'na'lo tãtte giya guiya. Ha sãsangan na este siha na tãno', ni' manmachule' nu i gubetnamenton U.S., estãba nina'fanrisisibi gui' salãppe' \$50,000 gi sakkan, manggãgao lokkue' \$200,000 kumu reparasiòn. Lao, ma'puni i inapelã-ña.

Este na litrãtu machule' gi Harris & Ewing Studio giya Washington, D.C., ni' matungo'-ña kumu i manlitrãtratu nu i manakhelo' siha na taotao tãno'.

Harris & Ewing Studio (aktibu gi 1905–1977)

Inemprentan yelatin plãta, c. 1908

Galerian Nasionãt Litrãtu, Enstetusiòn Smithsonian;  
nina'en Aileen Conkey



# *I Kada Sâkkan na Mensâhen Theodore Roosevelt para i Konggresu gi 1904 (Roosevelt Corollary gi i Doktrinan Monroe)*

Kumu i mina' bente-sais na presidenten Estâdos Unidos, si Theodore Roosevelt uniku i pusisión-ña gi tinilaikan i Estâdos Unidos asta un pudet mundo. Gi 1904—guihi ha' na sâkkan annai i gubetnamento-ña tumutuhon i kinahat i Kannat Panama—manoppe gi i asunton inestotban Europeo gi Republikan Dominican nu i nina'huyong i "Roosevelt Corollary para i Doktrinan Monroe."

Este na proklamasiôn rumibisa i ti mímimu na lengguahen i 1823 na Doktrinan Monroe, ni' klumâma na i Amerika siha na tâno' kumu i sagan aturidât i U.S. sin masângan hâfa taimanu. I Roosevelt Corollary sumu'on i direchu para u fanentalo' magâhet. Gi manmofo'na na dekadâ siha gi mina'bente na siklo, ha preba i Corollary i inisan fuetsan militât U.S. giya Cuba, i Republikan Dominican, Haiti, Nicaragua, Panama yan otro siha na tâno' kosa ki u fansâfu i dinanña' i hinasso yan ikonomihan este siha na tâno' yan Estâdos Unidos.

Si Theodore Roosevelt (1858–1919)  
Kopian dokumento ginen 1904  
Kottesian i Famo'luyan Tinige' Nasionât yan  
Atministrasiôn Rekot, Washington, D.C.





## Si Theodore Roosevelt 1858–1919

Despues di i mapuno' Presidente William McKinley gi 1901, ensigidas humålom si Bisepresidente Theodore Roosevelt gi pueston komandante gi hefi. Mientras i liheslatura yan atministradot koloniåt siha ma'estapblisa i gine'hen i sanhiyong siha na tåno', si Roosevelt yan i atministrasi3n-ña ma adilanta mo'na i ginannan i Geran 1898. Ma asigura i minanehan U.S. nu i asunton Cuban siha gi 1901 ya madiklåra i finakpo' i Geran Filipinas-Amerikånu gi 1902. Gi pinisi3n-ña nu i Estådos Unidos gi talo' i kometsio yan fuetsan mundo, i atministrasi3n Roosevelt kumonsigi i kinahat i Kannat Panama.

Tåftaf gi 1903, si John Singer Sargent humånao ginen Boston para u penta i ufisiåt na litråton Roosevelt. I tinaipasensian i presidente muna'mappot si Sargent. Gi un huntan pinenta, suette ha' si Sargent annai ha sodda' i fotmasi3n gi annai maolilek para u mapentå-ña, guihi ha' annai inatalaki gui' nu i dilikao na Roosevelt gi gua'ot mientras kumekeha put taimanu ti siña ha fa'tinas i attista i disisi3n-ña. I rinipresentå-ña si Sargent ni linekka'-ña si Roosevelt, annai ha gugu'ot i "newel-post", i mas fedda' gi eståka siha, i guå'ot, ha na'a'annok i gaimina'gas, listo yan fitme na kostumbren-ña.

Si John Singer Sargent (1856–1925)

Låña gi lona, 1903

Rinikohen Gima' Å'paka'



## *I Banderan Estâdos Unidos ni Mahâtsa giya Las Cabezas de San Juan, Puerto Rico, Agosto 1898*

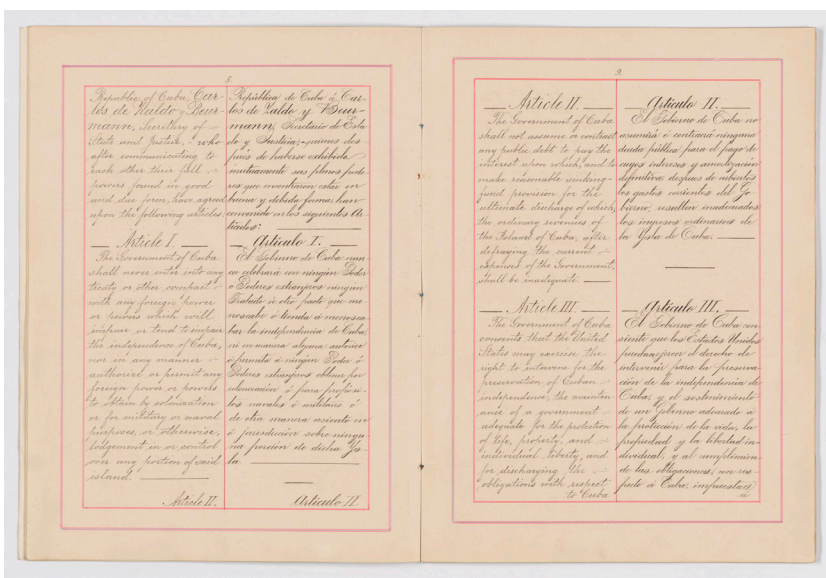
I mana'tunok-ña i banderan Españot yan i mahâtsan i banderan U.S. un seremonian propiedât, ni' muna'a'annok i hinanao guatu gi aturidât U.S. Estegue' i mas klâru na simbolon i dumangkolon terituriât U.S. Este na bandera rikuetdon ayu na seremonias.

I simâna siha ni' umuriyâyi i mahatme-ña Puerto Rico, mahâtsa este na bandera ni militât U.S. gi *Las Cabezas de San Juan* gima'kândet gi notte yan sumankattan na siudan Fajardo. Yan i kuarentai-kuâtro na estreyas ni' rumiprisenta i kuânto na estâdos giuihi na tiempo, i bandera muna'makuestiona kao hunggan pat âhe' Puerto Rico yan otro siha na tâno' ni' manggaige gi pappa' ayu i mismo bandera u alos uttemos fanhuyong estâdu gi i inetnon.

Gi Abrit diha 2, 1900, annai ha hahasso i man "nuebu na guinaha siha," i senadot Wisconsin si John C. Spooner mamaisen, "Kao ha tattiyi i Konstitusiôn i bandera?" Este na hinasso suménimpottânte gi *Insulât na Kaosa siha* gi Kotten Takhelo' annai ha difina i Estâdos Unidos hâfa taimanu para macho'gue-ña i mannuebu na teritoriu siha.

Ti ma'identifika i fuma'tinas  
Mågâgu, c. 1898

I Robert von Stolberg de Acosta Foundation



## *Kontrâta entre i Estâdos Unidos yan i Republikan Cuba ni' Sâsaonao i Areklamento siha ni Dumififina i Futuru na Relasi3n-Ñiha siha ni' Gaige gi Akton Konggresu ni' Ma'apreba gi Mâtso diha 2, 1901 (I Inamenden Platt)*

Gi Abrit 1898, guaha na mampolitiku U.S. siha, gi linihan-ñiha na i gera kontra Espâna u mafa'instrumento para minamta' tâno', muna'pusipble i Inamenden Teller. Kompromisu este ginen i gubetnamenton U.S. na ti u makonsigi i mana'dañña' Cuba despues di gera, put ma respeta i minalago'-ñiha para independiente. Tres años hâlom gi okupasi3n gubetnamenton militât U.S. giya Cuba, i U.S Sikretârian Gera si Elihu Root muna'huyong i Inamenden Platt para u mantieni pudet gi isla.

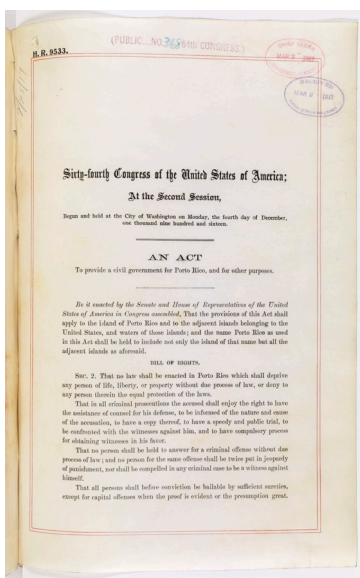
Prinisenta gi Konggresu nu as Senadot Orville H. Platt, i inamende numâ'i i Estâdos Unidos direchu para u fanentalo' gi asunton Cuba siha. Inasigura lokkue' para i U.S. i abilidadât para u fanatkila tâno' giya Cuba para estasi3n katb3n yan marinu. Maseha mas3nprotesta nu i Cuban siha, i Inamenden Platt maprisenta gi kombensi3n konstitusionât Cuban kumu kondisi3n para i finakpo' i inikupan militât U.S.

Si Elihu Root (1845–1937)

Si Orville H. Platt (1827–1905)

Kopian dokumento ni' ma'apreba gi Mâtso diha 2, 1901

Kottesian i Famo'luyan Tinige' Nasionât yan Atminestrasi3n Rekot, Washington, D.C.



## *I Akton Jones-Shafroth Nina'huyong i mina' 64 na Konggreson Estados Unidos, ni Finitma as Presidente Wilson*

I politiku siha as William A. Jones yan John Shafroth chumagi pumâsa i manmapruponi para lai ni' u inekstende siniudadânon U.S. gi residenten Puerto Rico siha. Lao, i manmama'titinas lai manma'ãñao na u mafa'modelu este para nina'en direchu pat pribilehu giya Philipppines. Manabisa na "ti manmalago' ham na bai in entrega i sibilisasion-mâmi," gi 1901, i planon i Pattidan Demokratu umâlok: "I Filipinu...ti siña na u fandipendente sin u hinanhan i hinanao i gubetnamento-ta." Lao, gi 1914, i mana'funhâyan i Kannat Panama yan i inenggâncha para Geran Mundo 1 muna' mäs gaibali Puerto Rico.

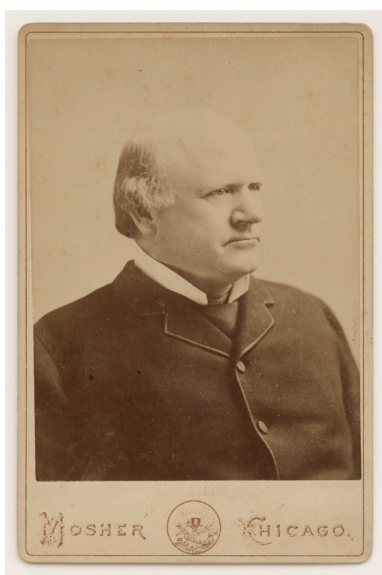
I Akton Jones-Shafroth finitma as Presidente Woodrow Wilson gi Mâtso diha 2, 1917, muna'fansiudadânu i Puerto Rican siha. Lao ha kontinua i presidenten U.S. umapunta i pueston politiku siha, kontodu i gobietno, para Puerto Rico—ya ha resetba i fuetsa para u fanñega lai ni' mapâsa nu i liheslaturan i tano'.

Si William Atkinson Jones (1849–1918)

Si John F. Shafroth (1854–1922)

Kinopian dokumento ginen 1917

Kottesian i Famo'luyan Tinige' Nasionât yan Atministrasiön Rekot, Washington, D.C.



## Si John Marshall Harlan 1833–1911

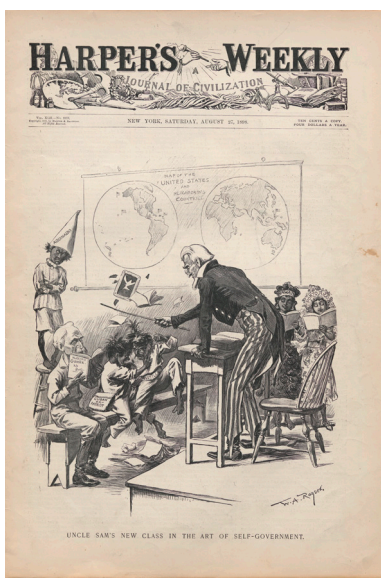
Si John Marshall Harlan, un difensot direchon sibit, guiya ha' ti humo'ye i "sahnge lao achaigua" na kaosa *Plessy v. Ferguson* (1896), ni' ha proklâma na ti ligât i nina'sahngen râsa. La'apmam, gi 1901, ti ha ho'ye si Harlan gi *Downes v. Bidwell*, ni' tumulaika i direksion i futuron lai teritoriât U.S. Gi este na kaosa, i mayoría gi Kotten Takhelo' ma disidi na i aduânan kometsio gi Akton Foraker na konstitusionât sa' taigue Puerto Rico "giya Estâdos Unidos", ya pues makonsidera kumu "tâno' sanhiyong gi hinasson lugât i tano'." Alos uttemos ma disikna Puerto Rico "ti mana'saonao" na teritoriu, nuebu ha' na fina'tinas ligât ginen i Kotte na ti u aplikao ensegidas i Konstitusiôn para i teritoriu.

Gi un inátattiyen gigigu na kaosa siha, ni' matungo' kumu i *Insular Cases*, pat i kaosan isla siha, este i nuebu na lai teritoriât ma'ekstende asta Philippines yan Guam. I *Downes v. Bidwell* ha kontinuha gumaige gi et mås empottânte na aturidât i kaosan i Kotten Takhelo' ni' sâsanao lai teritoriât U.S.

Si Charles D. Mosher (1829–1897)

Inemprentan plâtan á'apaka' châda', c. 1880

Galerian Nasionât Litrâtu, Enstetusiôn Smithsonian;  
rigâlon Ben Shneiderman



## *I Nuebu na Klas Uncle Sam gi Atten i Ginibetnan-Maisa*

Despues di i finakpo' i Geran 1898, guaha ti manseguru hãfa taimanu Puerto Rico, i Philippines, Hawai'i yan Guam u mana'fañaonao gi i Estãdos Unidos. Mientras guaha na manpolitiku mansénmalago' na u ma estapblisa hinanao kometsio gi nuebu na teritoriu siha, otro siha manma'ã'ñao nu i dinanña' tãno' ni masagãgãyi ni' taotãgues difrentes klãsen rãsa, lengguahi, yan kottura siha. Mamumuyi nu todú ayu siha i pumetsisigi i inimentan i nasión na debi di u kãtga i Estãdos Unidos i "minasã'pet i manã'paka'" ni' inidukan-ñiha nu otro siha gi "i atten ginibetnan-maisa."

Este siha na ti manyo'ase' na upiñon umannok guini gi sanme'na na tampen i nina'huyong *Harper's Weekly*. Gi este na yininga', si Uncle Sam i solamente na ãmko' gi halom un kuãtton eskuela, lão i nuebu na teritoriu siha manmayunga' kumu famagu'on.

Si William Allen Rogers (1854–1931)

Mediotonu gi pappet

*Harper's Weekly*, Agosto 27, 1898

Rinikohen petsonãt



## *Rough Riders Roosevelt*

I Geran 1898 yan i tátatte na Geran Filipinas-Amerikãnu i fine'nana na minimon U.S. ni' mafa'mubi. I Edison Manufacturing Company yan i American Mutoscope & Biograph Company muna'huyong i mubi siha gi iya Orange, New Jersey. Guaha na mubi siha mañaonao i magãhet na machule'-ña i sinisedi siha giya Estãdos Unidos, Cuba, yan Philippines, i pumalu macho'gue kumu ineyak batãya pat annai manmãmãtcha i sendãlu siha. Gi taiguini na kaosa nu este na mubi, ni' ha ripridenta i Rough Riders Theodore Roosevelt annai manmanunugong guatu gi i kãmara.

I "Rough Riders" na fina'na'an manã'i i First U.S. Volunteer Cavalry, ni' lumi'e' mimu giya Cuba gi papa' i dinirihen Roosevelt. I gasetan Estãdos Unidos siha manmãngge' put i patten-ñiha gi bataya siha gi Las Guásimas yan San Juan Hill gi sankattan Kuba, muna'fitme i faman-ñiha entre i pupblikon Estãdos Unidos.

American Mutoscope and  
Biography Company (aktibu 1895–1916)  
Fium Áttelong-yan-ã'paka', 1898

Dinira: 25 segundos

Matiriãt i Sagan dokumento yan rekot siha ginen i rinikohen I Liberian Konggresu, Washington, D.C.